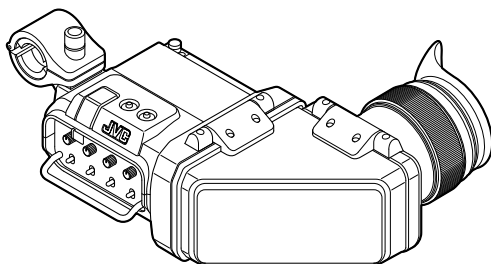


JVC

ELECTRONIC VIEWFINDER / VISEUR ÉLECTRONIQUE / VISOR ELECTRÓNICO /
ELEKTRONISCHER SUCHER / MIRINO ELETTRONICO / ЭЛЕКТРОННЫЙ
ВИДОИСКАТЕЛЬ

VF-E900G

INSTRUCTIONS / MANUEL D'INSTRUCTIONS / MANUAL DE INSTRUCCIONES /
BEDIENUNGSANLEITUNG / ISTRUZIONI / ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Please read the following before getting started:

Thank you for purchasing this product. Before operating this unit, please read the instructions carefully to ensure the best possible performance.

Veillez lire ce qui suit avant de commencer:

Nous vous remercions d'avoir acheté ce produit. Avant d'utiliser cet appareil, veuillez lire attentivement les instructions pour obtenir les meilleures performances possibles.

Por favor, lea lo siguiente antes de la puesta en marcha:

Gracias por adquirir este producto. Antes de utilizar la unidad, lea atentamente las instrucciones para garantizar el mejor rendimiento posible.

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise vor Inbetriebnahme:

Vielen Dank für den Kauf dieses Produkts. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte die Anweisungen aufmerksam durch, um die bestmögliche Leistung zu gewährleisten.

Leggere quanto segue prima di iniziare:

Grazie per aver acquistato questo prodotto. Prima di mettere in funzione quest'unità, leggere attentamente le istruzioni per garantire le migliori prestazioni possibili.

Прежде чем начать работу, обязательно прочтите следующую информацию:

Благодарим за приобретение продукции компании. Перед началом эксплуатации данного устройства, внимательно прочитайте инструкции, чтобы наилучшим образом использовать возможности устройства.

For Customer Use:

Enter below the Serial No. which is located on the body.
Retain this information for future reference.

Model No. VF-E900G

Serial No. _____

B5A-3181-00
43450287

Safety Precautions

FOR USA

These are general Important Safety Instructions and certain items may not apply to all appliances.

Important Safety Instructions

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
10. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
11. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
12. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
13. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.



FOR USA AND CANADA



CAUTION

RISK OF ELECTRIC
SHOCK
DO NOT OPEN



CAUTION:
TO REDUCE THE RISK OF
ELECTRIC SHOCK.
DO NOT REMOVE COVER (OR
BACK).
NO USER-SERVICEABLE PARTS
INSIDE. REFER SERVICING TO
QUALIFIED SERVICE
PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

Supplier's Declaration of Conformity
Model Number: VF-E900G
Trade Name: JVC
Responsible party: JVCCKENWOOD USA
Address: Corporation
500 Valley Road,
Suite 203 Wayne,
NJ 07470
Telephone Number: 973-317-5000

This device complies with Part 15 of FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Changes or modifications not approved by JVC could void the user's authority to operate the equipment. This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

CAUTION:

The mains plug shall remain readily operable.

- Remove the mains plug immediately if the camera functions abnormally.

WARNING: TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARD, DO NOT EXPOSE THIS UNIT TO RAIN OR MOISTURE.**NOTES:**

- The rating plate and safety caution are on the bottom and/or the back of the main unit.
- The serial number plate is on the bottom of the unit.

The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

CAUTION:

To prevent shock, do not open the cabinet. No user serviceable parts inside. Refer servicing to qualified personnel.

WARNING

Operation of this equipment in a residential environment could cause radio interference.

CAUTION:

Where there are strong electromagnetic waves or magnetism, for example near a radio or TV transmitter, transformer, motor, etc., the picture and the sound may be disturbed. In such case, please keep the apparatus away from the sources of the disturbance.

The plastics packaging bags may cause suffocation when they are covered over the head. Tear them open, and keep them away from the reach of infants and children by ensuring that they are disposed of properly.

Dear Customer

This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety. European representative of JVC KENWOOD Corporation is: JVCKENWOOD Deutschland GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11 61118 Bad Vilbel GERMANY

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin, dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein. Die europäische Vertretung für die JVC KENWOOD Corporation ist: JVCKENWOOD Deutschland GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11 61118 Bad Vilbel DEUTSCHLAND


Contents

Safety Precautions	3
Contents	6
Precautions for Proper Use	6
Names of Parts	7
Settings and Adjustments Before Use	8
Attaching the Viewfinder	8
Adjusting the Viewfinder	8
Troubleshooting	10
Specifications	10

Symbols used

Caution : Describes precautions concerning the operation of this product.

Memo : Describes reference information, such as functions and usage restrictions of this product.

 : Indicates the reference page numbers and reference items.

Content of this manual

- All rights reserved by JVC KENWOOD Corporation. Unauthorized duplication or reprinting of this manual, in whole or in part, is strictly prohibited.
- Illustrated designs, specifications and other contents of this manual are subject to change for improvement without prior notice.
- Other product and company names included in this instruction manual are trademarks and/or registered trademarks of their respective companies. Marks such as TM and ® have been omitted in this manual.

Precautions for Proper Use

This unit is compatible with the GY-HC900 series. For information on other compatible models, please consult your dealer.

Please also read the instruction manual of the camera to be connected before using.

When making use of the IPX2 equivalent drip-proof structure of this unit, please note that the IP rating of the camera must be at least IPX2.

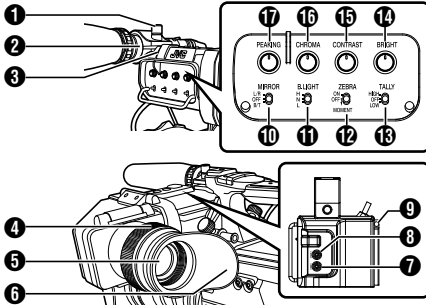
Viewfinder

- The viewfinder screen are manufactured using high-precision technology. Black spots and/or bright spots may appear on the viewfinder screen. However, this is not a malfunction and these spots are not recorded on the SD card.
- If you use this unit continuously for a long period of time, the characters displayed in the viewfinder may temporarily remain on the screen. This is not recorded on the SD card.
- Do not press against the surface with force or subject it to strong impact. Doing so may damage or break the screens.

Drip-proof

- This camera recorder has a drip-proof structure equivalent to IPX2 according to our testing method. It is not completely waterproof. And the drip-proof performance under all conditions is not guaranteed.
 - IPX2 (protection rating against dripping water) ensures that when a device is tilted at an angle of 15 degrees to the front, back, right and left with water dripping vertically on it at a rate of 3 mm/min for a total of 10 minutes at 2 minutes 30 seconds for each position, the device will function properly when operated.
- To ensure the drip-proof performance, close the caps and covers fully.
- Avoid heavy rain and heavy water splashes.
- If this camera recorder gets wet and there are water droplets, wipe off with a dry cloth immediately. If the camera recorder is turned upside down or tilted at 15 ° or more while it is wet, water may enter the camera recorder and cause malfunction.
- If this camera recorder gets wet, water may come out from the gaps. Do not carry it while it is wet. Place it on a dry cloth for a while and let it dry.

Names of Parts

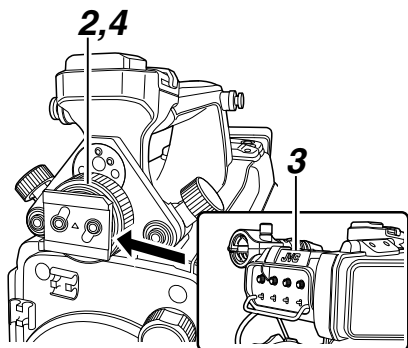


- ❶ Microphone Holder Lock Knob
- ❷ Microphone Holder
- ❸ Front Tally Lamp
- ❹ Eyepiece Focus Ring
For adjusting the visibility.
- ❺ Electronic Viewfinder
- ❻ Eyepiece
Prevents external light from entering the viewfinder screen and cameraman's vision.
- ❼ [USER1] Button (VF)
It can be assigned with a specific menu function.
- ❽ [USER2] Button (VF)
It can be assigned with a specific menu function.
- ❾ Slide Stopper
Use it when mounting or unmounting the viewfinder.

- ❿ [MIRROR] Switch
Flips the image.
L/R: Flips horizontally; OFF: Normal display; B/T: Flips vertically
- ⓫ [B.LIGHT] Switch
For configuring the brightness of the viewfinder.
H: Bright; N: Normal; L: Dark
- ⓬ [ZEBRA] Switch
Displays the zebra pattern.
ON: Turns on zebra pattern; OFF: Turns off zebra pattern; MOMENT: "Turns on zebra pattern" for a specific time interval while the switch is being pressed.
- ⓭ [TALLY] Front Tally Switch
For configuring the front tally lamp.
HIGH: Bright; OFF: Light off; LOW: Dark
- ⓮ [BRIGHT] Knob
For adjusting the brightness of the viewfinder.
- ⓯ [CONTRAST] Knob
For adjusting the contrast of the viewfinder.
- ⓰ [CHROMA] Knob
For adjusting the color of the viewfinder.
- ⓱ [PEAKING] Knob
For adjusting the outline of the viewfinder.

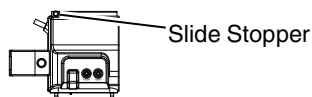
Settings and Adjustments Before Use

Attaching the Viewfinder



- 1 Set the [POWER ON/OFF] switch of the camera recorder to "OFF".
- 2 Loosen the viewfinder left-right position lock ring.
- 3 Slide the viewfinder in the direction of the arrow to attach it.

Memo : _____



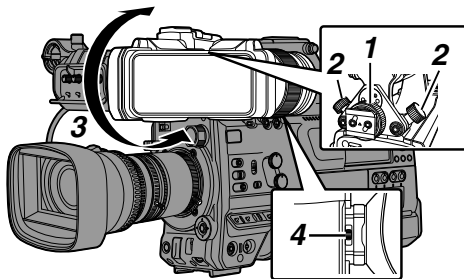
- To detach the viewfinder, pull the slide stopper up and slide it in opposite direction of the arrow.

- 4 Turn the viewfinder left-right position lock ring to secure the position of the viewfinder.
- 5 Attach the viewfinder cable to the [VF] terminal.
- 6 Pin the viewfinder cable to the clamp.

Adjusting the Viewfinder

You can change the brightness and peaking of the viewfinder screen according to your usage conditions.

Changing the brightness of the screen will not affect the recorded images.



- 1 Loosen the fastening rings on the left and right sides of the viewfinder to adjust the horizontal position, followed by tightening the rings.
- 2 Loosen the viewfinder front-back position lock ring. Adjust the front and back positions then tighten the ring.
- 3 Adjust the angle of the viewfinder to a position that enables easy viewing.
- 4 Adjust the visibility using the eyepiece focus ring.
Adjust until the viewfinder image appears sharp.

5 Adjust the brightness, outline and contrast of the viewfinder screen.

Adjusting the Brightness

Use the [BRIGHT] knob to adjust the brightness of the viewfinder.

Adjusting the Outline

Use the [PEAKING] knob to adjust the outline of the viewfinder.

Adjusting the Contrast

Use the [CONTRAST] knob to adjust the contrast of the viewfinder.

Adjusting the Color

Use the [CHROMA] knob to adjust the color of the viewfinder.

Configuring the Luminance

Use the [B.LIGHT] switch to configure the luminance level.

H: Bright; N: Normal; L: Dark

Adjusting the VF RGB gain

Use [LCD/VF] → [VF RGB Gain] to adjust the R/G/B gain level of the viewfinder.

- * This is the menu example of GY-HC900. For details on the menu, refer to the instruction manual of the camera.

Displaying in Black and White

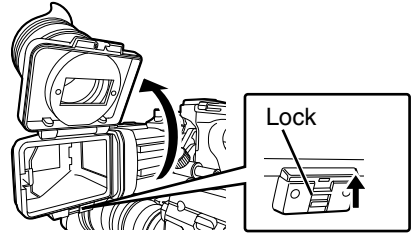
The display can be switched to black-and-white by configuring [LCD/VF] → [VF Color] to "Off".

- * This is the menu example of GY-HC900. For details on the menu, refer to the instruction manual of the camera.

■ Flipping up the Eyepiece

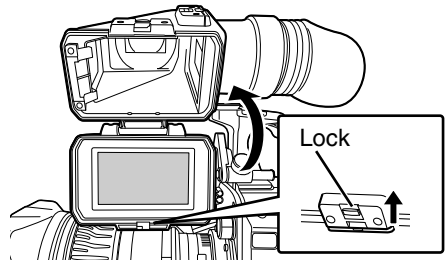
Flipping up the eyepiece provides a better view of the entire image.

Push the lock upward to flip up the eyepiece.



■ Flipping up the VF Barrel

Flipping up the viewfinder barrel enables viewing of the image directly. The image will be inverted in this case. Press the [MIRROR] switch to display the image correctly. Push the lock upward to flip up the viewfinder barrel.



Troubleshooting

Symptom	Action
Camera image is not output on the viewfinder screen.	<ul style="list-style-type: none"> Is the CONTRAST knob on the viewfinder set to the minimum? Adjust the [CONTRAST] knob on the viewfinder.

Specifications

General

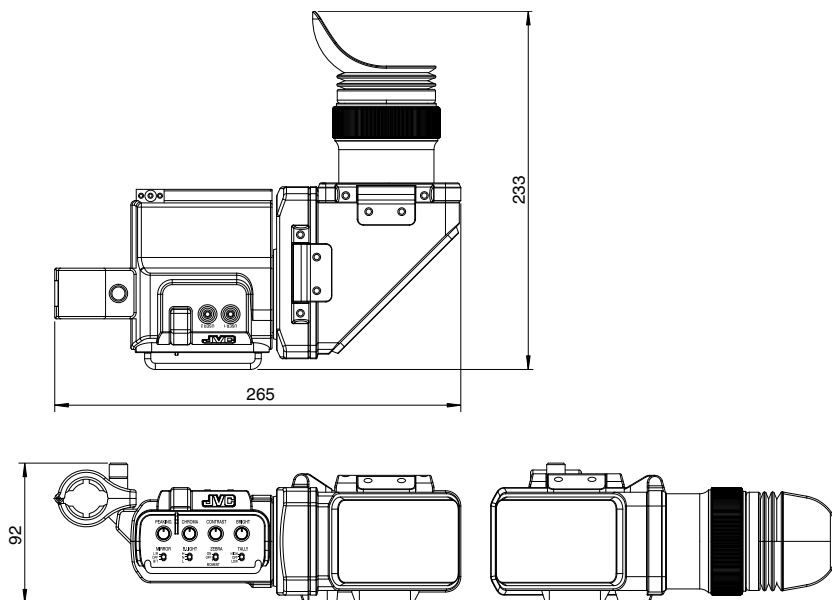
Item	Description
Power	DC 12 V 0.5 A * Power supplied from the camera
Mass	Approx. 750 g
Allowable operating temperature	0 °C to 40 °C (32 °F to 104 °F)
Allowable operating humidity	30 %RH to 80 %RH
Allowable storage temperature	-20 °C to 50 °C (-4 °F to 122 °F)
Drip-proof performance	Equivalent to IPX2
Display panel	3.26-inch OLED WVGA (854 × 480)

Accessories

Accessories	
Warranty Card (for USA)	1
INSTRUCTIONS	1

* The warranty card is included in the instruction manual.

Dimensional Outline Drawing (Unit: mm)



* The specifications and appearance of this product are subject to changes for further improvement without prior notice.

Précautions de sécurité

POUR LES ÉTATS-UNIS

Ces informations sont des **CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES** et certains points peuvent ne pas s'appliquer à tous les appareils.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. Lire ces instructions.
2. Conserver ces instructions.
3. Tenir compte de tous les avertissements.
4. Respecter toutes les instructions.
5. Ne pas utiliser cet appareil à proximité de l'eau.
6. Ne nettoyer qu'avec un chiffon sec.
7. Ne pas boucher les ouvertures de ventilation.
Installer selon les instructions du fabricant.
8. Ne pas installer à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des accumulateurs de chaleur, des poêles, ou d'autres appareils (comprenant les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
9. Protéger le cordon d'alimentation pour éviter qu'il ne soit piétiné ou ne se coince, tout particulièrement au niveau de la fiche, de la prise de courant et du point où il sort de l'appareil.
10. Utiliser uniquement des équipements/accessoires spécifiés par le fabricant.
11. N'utiliser qu'avec le chariot, le stand, le trépied, le support ou la table spécifié par le fabricant, ou vendu avec l'appareil.
Lorsqu'un chariot est utilisé, faire attention pour déplacer la combinaison chariot/appareil pour éviter des blessures causées par un basculement.
12. Débrancher cet appareil pendant un orage ou quand il n'est pas utilisé pendant une longue durée.
13. L'entretien ou la réparation de l'appareil doit être effectué par du personnel qualifié uniquement.
Un dépannage est nécessaire lorsque l'appareil a été endommagé d'une façon ou d'une autre, telle que lorsque le cordon d'alimentation ou la fiche est endommagé, si du liquide a été renversé ou si des objets sont tombés à l'intérieur de l'appareil, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, ne fonctionne pas normalement ou a fait une chute.



POUR CANADA



ATTENTION

RISQUE
D'ELECTROCUTION
NE PAS OUVRIR



ATTENTION:
POUR EVITER TOUT RISQUE
D'ELECTROCUTION NE PAS
OUVRIR LE BOITER. AUCUNE
PIECE INTERIEURE N'EST A
REGLER PAR L'UTILISATEUR. SE
REFERER A UN AGENT QUALIFIE
EN CAS DE PROBLEME.



Le symbole de l'éclair à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'une "tension dangereuse" non isolée dans le boîtier du produit. Cette tension est suffisante pour provoquer l'électrocution de personnes.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle équilatéral est destiné à alerter l'utilisateur sur la présence d'opérations d'entretien importantes au sujet desquelles des renseignements se trouvent dans le manuel d'instructions.

Ces symboles ne sont utilisés qu'aux Etats-Unis.

Déclaration de conformité du fournisseur

Numéro de VF-E900G
modèle :
Nom de marque : JVC
Personne JVCKENWOOD USA
responsable : Corporation
Adresse : 500 Valley Road,
Suite 203 Wayne,
NJ 07470
Numéro de 973-317-5000
téléphone :

Cet ensemble se conforme à la partie 15 des règles de la FCC (Federal Communications Commission). Le fonctionnement est sujet aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne peut pas causer d'interférences nuisibles, et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, comprenant des interférences qui peuvent causer un mauvais fonctionnement.

Des changements ou modifications non approuvés par JVC peuvent annuler le droit de l'utilisateur de faire fonctionner l'appareil. Cet appareil a été testé et il a été reconnu qu'il se conforme aux limites concernant l'appareillage informatique de classe A correspondant à la partie 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses lorsque l'équipement est utilisé dans un environnement commercial.

Cet appareil génère, utilise et peut émettre de l'énergie des fréquences radio et, s'il n'est pas installé et utilisé selon les instructions du fabricant, peut causer des interférences nuisibles en communications radio. L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle est susceptible de causer des interférences néfastes, auquel cas l'utilisateur devra prendre des mesures à ses propres frais.

Attention:

La prise secteur doit être opérationnelle.

- Débranchez immédiatement la fiche secteur si le caméscope ne fonctionne pas normalement.

AVERTISSEMENT : POUR EVITER LES RISQUES D'INCENDIE OU D'ELECTROCUTION, NE PAS EXPOSER L'APPAREIL A LA PLUIE NI A L'HUMIDITE.

REMARQUES :

- La plaque d'identification et l'avertissement de sécurité se trouvent sous l'appareil et/ou au dos.
- La plaque du numéro de série est située sur la partie inférieure de l'appareil.

L'appareil ne doit pas être exposé à de l'eau ou à des éclaboussures et les objets remplis de liquide, tels que des vases, ne doivent pas être placés sur l'appareil.

PRÉCAUTIONS :

Pour éviter tout risque d'électrocution, ne pas ouvrir le boîtier. Aucune pièce intérieure n'est à régler par l'utilisateur. Se référer à un agent qualifié en cas de problème.

ATTENTION

L'utilisation de cet équipement dans une zone résidentielle pourrait causer des interférences radio.

PRÉCAUTION :

Dans les endroits où il y a des ondes électromagnétiques puissantes ou du magnétisme, par exemple près d'un émetteur radio ou d'un téléviseur, d'un transformateur, d'un moteur, etc., l'image et son peuvent être déformés. Dans ce cas, veuillez éloigner l'appareil des sources de perturbations.

Les sacs d'emballage en plastique peuvent causer une asphyxie s'ils sont placés sur la tête. Déchirez-les pour les ouvrir et conservez-les hors de portée des bébés et enfants en vous assurant qu'ils sont mis au rebut de manière adéquate.

Cher(e) client(e),

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société
JVC KENWOOD Corporation :
JVCKENWOOD Deutschland GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
ALLEMAGNE


Sommaire

Précautions de sécurité	2
Sommaire	5
Précautions d'emploi	5
Noms des pièces	6
Paramètres et réglages avant usage	7
Fixer le viseur	7
Ajuster le viseur	7
Dépannage	9
Spécifications	9

Symboles utilisés

Attention : Décrit les précautions à prendre dans le fonctionnement de l'appareil.

Remarque: Décrit les informations de référence, par exemple les fonctions et les limites d'utilisation de l'appareil.

 : Indique les numéros des pages de référence et les éléments de référence.

Contenu du présent manuel

- Tous droits réservés par JVC KENWOOD Corporation. La copie ou la reproduction non autorisées de ce manuel, en tout ou en partie, est strictement interdite.
- Les modèles illustrés, les spécifications et toute autre information dans le présent manuel sont susceptibles de modifications et améliorations sans préavis.
- D'autres noms de produits et de sociétés figurant dans ce manuel d'instructions sont des marques commerciales déposées de leurs sociétés respectives. Les symboles tels que TM et ® ont été omis dans ce manuel.

Précautions d'emploi

Cet appareil est compatible avec la série GY-HC900. Pour plus d'informations sur d'autres modèles compatibles, veuillez consulter votre revendeur. Veuillez également lire le mode d'emploi de l'appareil photo à connecter avant de l'utiliser.

Lors de l'utilisation de la structure de protection anti-goutte équivalent au niveau IPX2 de cet appareil, veuillez noter que l'indice de protection IP de l'appareil photo doit être au moins égale à IPX2.

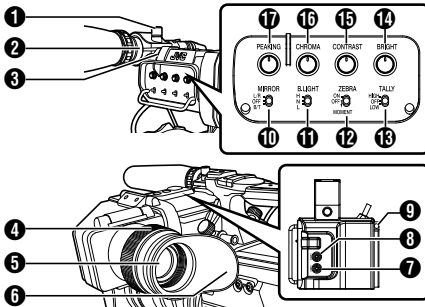
| Viseur

- L'écran du viseur est fabriqué suivant une technologie de haute précision. Des points noirs et/ou lumineux sont susceptibles d'apparaître sur l'écran du viseur. Il ne s'agit toutefois pas d'une anomalie de fonctionnement et ces points ne sont pas enregistrés sur la carte SD.
- Si vous utilisez cette unité en continu pendant une période de temps prolongée, les caractères affichés sur le viseur pourraient persister un certain temps à l'écran. Ces caractères ne sont pas enregistrés sur la carte SD.
- N'exercez aucune pression forte sur la surface de l'appareil ou ne faites subir aucun impact fort à ce dernier. Cela pourrait endommager ou briser les écrans.

| Anti-goutte

- Ce caméscope est doté d'une structure de protection anti-goutte équivalent au niveau IPX2 selon notre méthode de test. Il n'est pas complètement imperméable à l'eau. La performance de la protection anti-goutte n'est pas garantie dans toutes les conditions.
 - IPX2 (indice de protection contre les gouttes d'eau) garantit que lorsqu'un appareil est incliné à un angle de 15 degrés vers l'avant, l'arrière, la droite et la gauche et que des gouttes d'eau tombent à la verticale à une fréquence de 3 mm/min pendant un total de 10 minutes (2 minutes 30 secondes pour chaque position), l'appareil fonctionne correctement lorsqu'il est utilisé.
- Pour garantir la protection anti-goutte, fermez complètement les capuchons et les caches.
- Évitez les fortes pluies et éclaboussures d'eau.
- Si ce caméscope est mouillé et qu'il y a des gouttes d'eau, essuyez-les avec un chiffon sec immédiatement. Si le caméscope est retourné ou incliné à 15° ou plus alors qu'il est mouillé, l'eau risque de pénétrer à l'intérieur et de provoquer un dysfonctionnement.
- Si ce caméscope est mouillé, l'eau peut s'écouler par les interstices. Ne le transportez pas lorsqu'il est mouillé. Placez-le sur un chiffon sec pendant un moment et laissez-le sécher.

Noms des pièces

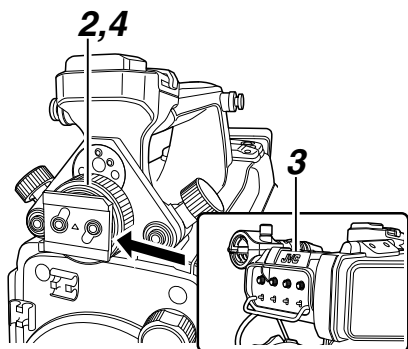


- 1** Bouton de blocage de support de microphone
- 2** Support de microphone
- 3** Lampe témoin d'avant
- 4** Bague de focalisation de l'oculaire
Pour réglage de la visibilité.
- 5** Viseur électronique
- 6** Oculaire
Empêche la lumière extérieure de pénétrer dans l'écran du viseur et le champs de vision du cadreur.
- 7** Bouton [USER1] (VF)
Il peut être attribué avec une fonction de menu spécifique.
- 8** Bouton [USER2] (VF)
Il peut être attribué avec une fonction de menu spécifique.
- 9** Butée de glissière
Utilisez-la lors du montage ou du démontage du viseur.

- 10** Sélecteur [MIRROR]
Retourne l'image.
L/R : pivote horizontalement ; OFF : affichage normal ; B/T : pivote verticalement
- 11** Sélecteur [B.LIGHT]
Permet de configurer la luminosité du viseur.
H : clair ; N : normal ; L : sombre
- 12** Sélecteur [ZEBRA]
Affiche les zébrures.
ON : active les zébrures ; OFF : désactive les zébrures ; MOMENT : "active les zébrures" pendant un intervalle de temps déterminé lorsque le commutateur est enfoncé.
- 13** Voyant témoin avant [TALLY]
Permet de configurer le voyant témoin avant.
HIGH : clair; OFF : voyant éteint; LOW : sombre
- 14** Molette [BRIGHT]
Permet de régler la luminosité du viseur.
- 15** Molette [CONTRAST]
Permet de régler le contraste du viseur.
- 16** Molette [CHROMA]
Permet de régler la couleur du viseur.
- 17** Molette [PEAKING]
Permet de régler le contour du viseur.

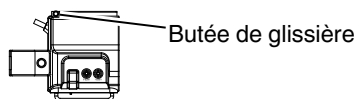
Paramètres et réglages avant usage

Fixer le viseur



- 1 Réglez le commutateur [POWER ON/OFF] du caméscope sur "OFF".
- 2 Desserrez la bague de blocage de position gauche-droite du viseur.
- 3 Faites glisser le viseur dans le sens de la flèche pour le fixer.

Remarque : _____



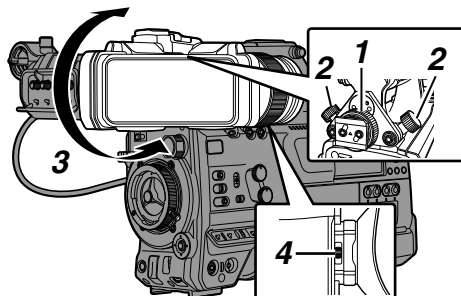
- Pour retirer le viseur, tirez la butée de la glissière vers le haut et faites-la glisser dans le sens opposé de la flèche.

- 4 Tournez la bague de blocage de position gauche-droite du viseur pour fixer la position de viseur.
- 5 Fixez le câble du viseur à la borne [VF].
- 6 Fixez le câble du viseur à la pince.

Ajuster le viseur

Vous pouvez modifier la luminosité et la compensation du viseur en fonction de vos conditions d'utilisation.

La modification de la luminosité de l'écran n'affectera pas les images enregistrées.



- 1 Desserrez les bagues de fixation sur les côtés gauche et droit du viseur pour ajuster la position horizontale, puis serrez les bagues.
- 2 Desserrez la bague de blocage de position avant-arrière du viseur. Réglez les positions avant et arrière puis serrez la bague.
- 3 Réglez l'inclinaison du viseur pour le mettre dans une position vous permettant de bien voir.
- 4 Ajustez la visibilité à l'aide de la bague de mise au point de l'oculaire. Ajustez jusqu'à ce que l'image du viseur apparaisse nette.

5 Ajustez la luminosité, le contour et le contraste de l'écran du viseur.

Ajuster la luminosité

Utilisez la molette [BRIGHT] pour ajuster la luminosité du viseur.

Réglage du contour

Utilisez la molette [PEAKING] pour ajuster le contour du viseur.

Ajuster le contraste

Utilisez la molette [CONTRAST] pour ajuster le contraste du viseur.

Réglage de la couleur

Utilisez la molette [CHROMA] pour ajuster la couleur du viseur.

Configuration de la luminance

Utilisez le commutateur [B.LIGHT] pour configurer le niveau de luminance.
H : clair ; N : normal ; L : sombre

Réglage du gain VF RGB

Utilisez [LCD/VF] → [VF RGB Gain] pour ajuster le gain R/V/B du viseur.

- * Il s'agit de l'exemple de menu de GY-HC900. Pour plus de détails sur le menu, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil photo.

Afficher en noir et blanc

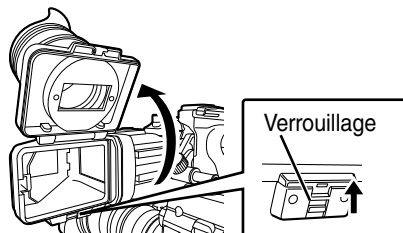
Vous pouvez sélectionner un affichage en noir et blanc en configurant [LCD/VF] → [VF Color] sur "Off".

- * Il s'agit de l'exemple de menu de GY-HC900. Pour plus de détails sur le menu, reportez-vous au mode d'emploi de l'appareil photo.

■ Pivotement de l'oculaire

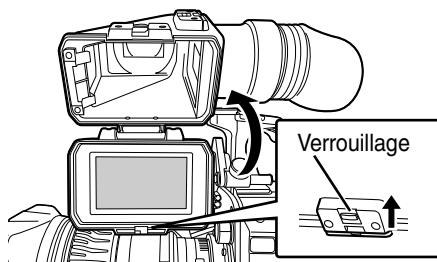
Pivoter l'oculaire vers le haut offre une meilleure vue de l'image toute entière.

Relevez le bouton de verrouillage pour pivoter l'oculaire.



■ Pivotement du fût du viseur

Relever le fût du viseur permet de visualiser l'image directement. Dans ce cas, l'image est inversée. Appuyez sur le commutateur [MIRROR] pour afficher l'image correctement. Relevez le bouton de verrouillage pour pivoter le fût.



Dépannage

Symptôme	Action
L'image caméra n'est pas émise sur l'écran du viseur.	<ul style="list-style-type: none"> La molette CONTRAST sur le viseur est-elle réglée sur la valeur minimum ? Réglez la molette [CONTRAST] du viseur.

Spécifications

Généralités

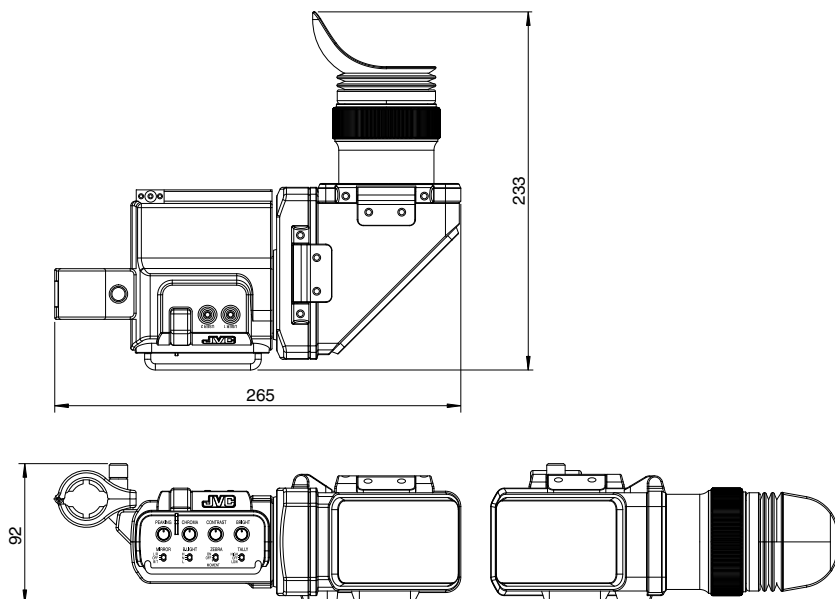
Élément	Description
Alimentation	CC 12 V, 0,5 A * Alimentation fournie par l'appareil photo
Poids	Environ 750 g
Température de service admissible	0 °C à 40 °C
Humidité de service admissible	30 % RH à 80 % RH
Température de stockage admissible	-20 °C à 50 °C
Performance anti-goutte	Équivalent à IPX2
Écran d'affichage	OLED WVGA 3,26" (854 × 480)

Accessoires

Accessoires	
Carte de garantie (pour les États-Unis)	1
MANUEL D'INSTRUCTIONS	1

* La carte de garantie est incluse dans le mode d'emploi.

Plan graphique dimensionnel (unité : mm)



* Les spécifications et l'apparence de ce produit sont susceptibles de modifications et d'améliorations sans préavis.

Precauciones de seguridad

PARA EE. UU.

Estas son instrucciones de seguridad importantes generales y es posible que ciertas partes no se apliquen a todos los aparatos.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD

1. Lea estas instrucciones.
2. Conserve estas instrucciones.
3. Preste atención a las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No utilice este aparato cerca del agua.
6. Limpie sólo con paño seco.
7. No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
8. No lo instale cerca de ninguna fuente de calor tales como, radiadores, calefactores, cocinas, u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. Evite pisar o apretar el cable de alimentación, especialmente en los enchufes, conectores y en el punto de salida del aparato.
10. Sólo utilice accesorios especificados por el fabricante.
11. Utilice sólo con la carretilla, estante, trípode, soporte o mesa especificado por el fabricante o vendido con el aparato. Cuando utilice una carretilla, sea cauteloso al mover el conjunto de carretilla/aparato para evitar lesiones provocadas por caídas.
12. Desenchufe este aparato durante estruendos de relámpagos o cuando esté fuera de uso por largo tiempo.
13. Remita toda tarea de reparación a personal de servicio calificado. Se requiere de reparación cuando el aparato ha sido dañado de alguna manera, por ejemplo, si el cable o enchufe de alimentación está dañado, si ocurrió derrame de líquidos o caída de objetos dentro del aparato, si el aparato fue expuesto a la lluvia o humedad, si no funciona normalmente, o sufrió caídas.



PARA EE. UU. Y CANADÁ



PRECAUCIÓN

RIESGO DE DESCARGA
ELÉCTRICA
NO ABRIR



PRECAUCIÓN:

PARA REDUCIR EL RIESGO DE UNA DESCARGA ELÉCTRICA. NO RETIRE LA CUBIERTA (O LA PARTE TRASERA). NO CONTIENE PIEZAS SUSTITUIBLES POR EL USUARIO. SOLICITE EL MANTENIMIENTO A PERSONAL DE MANTENIMIENTO CUALIFICADO.



El relámpago con el símbolo de la punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, pretende alertar al usuario de la presencia de un "voltaje peligroso" no aislado dentro de la caja del producto que puede ser de una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero pretende alertar al usuario de la presencia de instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento (servicio) en la documentación que acompaña al dispositivo.

Declaración de conformidad del proveedor

Número de modelo: VF-E900G

Nombre comercial: JVC

Parte responsable: JVCケンウッド USA

Dirección: Corporation

500 Valley Road,

Suite 203 Wayne,

NJ 07470

Número de teléfono: 973-317-5000

Este dispositivo cumple la Parte 15 de las Normas FCC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales, y (2) este dispositivo debe aceptar todas las interferencias recibidas, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones no aprobados por JVC podrían anular la autoridad del usuario para utilizar el equipo. Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites para un dispositivo digital de clase A, en conformidad con la parte 15 de las normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando el equipo es utilizado en un entorno comercial.

Este equipo genera, usa y puede irradiar radiofrecuencia y si no se instala y emplea de acuerdo con las instrucciones puede causar interferencias perjudiciales a las comunicaciones por radio. El funcionamiento de este equipo en un área residencial es probable que cause interferencias perjudiciales, en cuyo caso el usuario deberá corregir la interferencia por su cuenta.

PRECAUCIÓN:

El enchufe de alimentación de red permanece en funcionamiento.

- Reitre el enchufe de alimentación inmediatamente si la unidad no funciona correctamente.

ADVERTENCIA: PARA EVITAR RIESGO DE INCENDIOS O ELECTROCUCIONES, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA O HUMEDAD.

NOTAS:

- La placa de valores nominales y la precaución de seguridad se encuentran en la parte inferior y/o en la parte posterior de la unidad principal.
- La placa del número de serie se encuentra en el compartimiento de la batería.

No se expondrá el equipo a goteos ni salpicaduras, ni se dejarán sobre él objetos que contengan líquidos, como jarrones.

PRECAUCIONES:

Para evitar cortocircuitos, no abra la videocámara. No hay componentes que puedan ser reparados por el usuario. Consulte con personal de servicio cualificado.

ADVERTENCIA

El funcionamiento de este equipo en un entorno residencial puede generar interferencias de radio.

PRECAUCIÓN:

En lugares donde hay fuertes ondas electromagnéticas o magnetismo, como por ejemplo cerca de las transmisoras de radio y televisión, transformadores, motores, etc., es posible que la imagen y el sonido se distorsionen. Si esto ocurre, mantenga el aparato fuera del alcance de la fuente que produce la distorsión.

Las bolsas de plástico del embalaje pueden causar asfixia si son colocadas sobre la cabeza. Desgárrelas para abrirlas, y guárdelas lejos del alcance de los niños para asegurarse de que son desechadas correctamente.

Apreciado cliente,


Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética.

El representante europeo de
JVC KENWOOD Corporation es:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
ALEMANIA

Índice

Precauciones de seguridad	2
Índice	5
Precauciones para un uso adecuado	5
Nombres de las piezas	6
Configuraciones y ajustes antes de su uso	7
Montaje del visor	7
Ajuste del visor	7
Resolución de problemas	9
Especificaciones	9

Símbolos que se utilizan

- Precaución** : Describe precauciones sobre el funcionamiento de este producto.
- Nota** : Describe información de referencia, como funciones y restricciones de uso de este producto.
-  : Indica los números de las páginas de referencia y los elementos de referencia.

Índice de este manual

- Todos los derechos reservados de JVC KENWOOD Corporation. La duplicación o la reimpresión no autorizadas de este manual, total o parcialmente, están estrictamente prohibidas.
- Los diseños ilustrados, las especificaciones y otros contenidos de este manual están sujetos a cambios para mejoras sin aviso previo.
- Otros nombres de productos y empresas incluidos en este manual de instrucciones son marcas comerciales y/o marcas comerciales registradas de sus respectivas empresas. Las marcas como TM y © se han omitido en este manual.

Precauciones para un uso adecuado

Esta unidad es compatible con la serie GY-HC900. Póngase en contacto con su proveedor para obtener información sobre otros modelos compatibles.

Por favor, lea también el manual de instrucciones de la cámara a conectar antes de usarla. Cuando utilice la estructura a prueba de goteo equivalente IPX2 de esta unidad, tenga en cuenta que la clasificación IP de la cámara debe ser al menos IPX2.

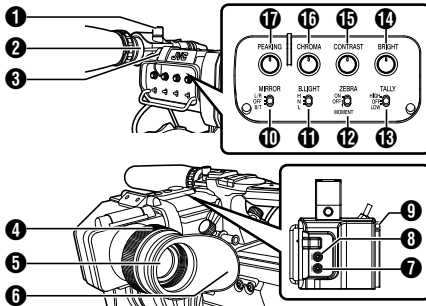
| Visor

- La pantalla del visor está fabricada con tecnología de alta precisión. Puntos negros y/o puntos brillantes podrían aparecer en la pantalla del visor. Sin embargo, esto no es un fallo de funcionamiento y estos puntos no se graban en la tarjeta SD.
- Si utiliza esta unidad de forma ininterrumpida durante mucho tiempo, los caracteres que aparecen en el visor pueden permanecer temporalmente en la pantalla. Esto no se graba en la tarjeta SD.
- No presione la superficie con fuerza ni la someta a impactos fuertes. Si lo hace, las pantallas se podrían dañar o romper.

| A prueba de goteos

- Esta videocámara tiene una estructura a prueba de goteo equivalente a IPX2 de acuerdo con nuestro método de prueba. No es completamente resistente al agua. El rendimiento a prueba de goteo en todas las condiciones no está garantizado.
 - IPX2 (clasificación de protección contra el agua que gotea) garantiza que cuando un dispositivo se inclina en un ángulo de 15 grados hacia delante, atrás, derecha e izquierda, con agua goteando verticalmente a una velocidad de 3 mm/min durante un total de 10 minutos y durante 2 minutos y 30 segundos en cada posición, el dispositivo funcionará correctamente.
- Para garantizar el rendimiento a prueba de goteo, cierre las tapas y las cubiertas completamente.
- Evite lluvias y salpicaduras de agua intensas.
- Si la videocámara se moja y hay gotas de agua, limpie inmediatamente con un paño seco. Si la videocámara se pone boca abajo o se inclina a 15° o más mientras está mojada, podría penetrar agua en la videocámara y causar una avería.
- Si esta videocámara se moja, el agua podría salir de los huecos. No la transporte mientras esté mojada. Colóquela sobre un paño seco y permita que se seque.

Nombres de las piezas

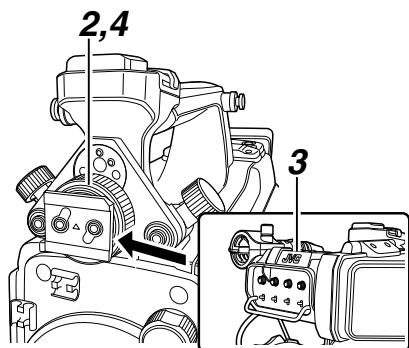


- ❶ Mando para bloqueo del soporte del micrófono
- ❷ Soporte del micrófono
- ❸ Bombilla de acción delantera
- ❹ Anillo de enfoque del ocular
Para ajustar la visibilidad.
- ❺ Visor electrónico
- ❻ Ocular
Previene la entrada de luz externa en la pantalla del visor y la visión del operador de la cámara.
- ❼ Botón [USER1] (VF)
Se puede asignar con una función de menú específica.
- ❽ Botón [USER2] (VF)
Se puede asignar con una función de menú específica.
- ❾ Tope de deslizamiento
Úselo al montar o desmontar el visor.

- ❿ Interruptor [MIRROR]
Da la vuelta a la imagen.
L/R: Gira horizontalmente; OFF: Visualización normal; B/T: Gira verticalmente
- ⓫ Interruptor [B.LIGHT]
Para configurar el brillo del visor.
H: Brillante; N: Normal; L: Oscuro
- ⓬ Interruptor [ZEBRA]
Visualiza el patrón de cebra.
ON: Activa el patrón de cebra; OFF: Desactiva el patrón de cebra; MOMENT: "Activa el patrón de cebra" durante un intervalo de tiempo específico mientras se presiona el interruptor.
- ⓭ Interruptor de bombilla de acción delantera [TALLY]
Para configurar la bombilla de acción delantera.
HIGH: Brillante; OFF: Luz apagada; LOW: Oscuro
- ⓮ Mando [BRIGHT]
Para ajustar el brillo del visor.
- ⓯ Mando [CONTRAST]
Para ajustar el contraste del visor.
- ⓰ Mando [CHROMA]
Para ajustar el color del visor.
- ⓱ Mando [PEAKING]
Para ajustar el contorno del visor.

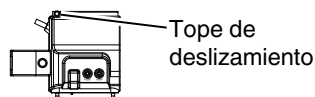
Configuraciones y ajustes antes de su uso

Montaje del visor



- 1 Ajuste el interruptor [POWER ON/OFF] de la videocámara en "OFF".
- 2 Afloje el anillo para bloqueo de posición izquierda-derecha del visor.
- 3 Deslice el visor en la dirección de la flecha para montarlo.

Nota :

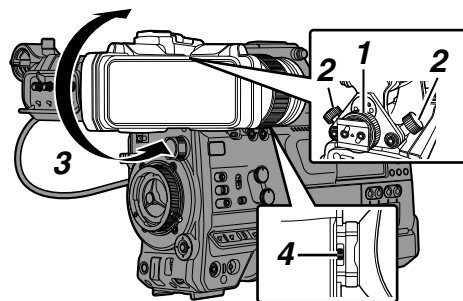


- Para desmontar el visor, tire del tope deslizante hacia arriba y deslícelo en la dirección opuesta a la flecha.

- 4 Gire el anillo para bloqueo de la posición izquierda-derecha del visor para fijar la posición del visor.
- 5 Conecte el cable del visor al terminal [VF].
- 6 Fije el cable del visor a la abrazadera.

Ajuste del visor

Se puede cambiar el brillo y la carga de pico de la pantalla del visor según sus condiciones de uso. El cambio del brillo de la pantalla no afecta a las imágenes grabadas.



- 1 Afloje los anillos de fijación en los lados izquierdo y derecho del visor para ajustar la posición horizontal y luego apriete los anillos.
- 2 Afloje el anillo para bloqueo de posición delantera-trasera del visor. Ajuste las posiciones delantera y trasera y, a continuación, apriete el anillo.
- 3 Ajuste el ángulo del visor a una posición que facilite su visualización.
- 4 Ajuste la visibilidad usando el anillo de enfoque del ocular.
Ajuste hasta que la imagen del visor aparezca nítida.

5 Ajuste el brillo, el contorno y el contraste de la pantalla del visor.

Ajuste del brillo

Use el mando [BRIGHT] para ajustar el brillo del visor.

Ajuste del contorno

Use el mando [PEAKING] para ajustar el contorno del visor.

Ajuste del contraste

Use el mando [CONTRAST] para ajustar el contraste del visor.

Ajuste del color

Use el mando [CHROMA] para ajustar el color del visor.

Configuración de la luminancia

Use el interruptor [B.LIGHT] para configurar el nivel de luminancia.

H: Brillante; N: Normal; L: Oscuro

Ajuste de la ganancia de VF RGB

Use [LCD/VF] → [VF RGB Gain] para ajustar el nivel de ganancia R/G/B del visor.

- * Este es el ejemplo de menú de GY-HC900. Para obtener información sobre el menú, por favor, consulte el manual de instrucciones de la cámara.

Visualización en blanco y negro

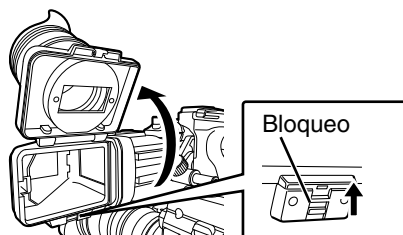
La pantalla puede ajustarse en blanco y negro configurando [LCD/VF] → [VF Color] en "Off".

- * Este es el ejemplo de menú de GY-HC900. Para obtener información sobre el menú, por favor, consulte el manual de instrucciones de la cámara.

■ Elevación del ocular

Elevar el ocular proporciona una mejor vista de toda la imagen.

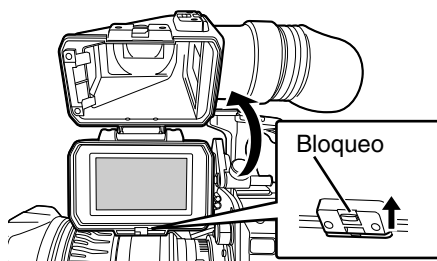
Empuje el bloqueo hacia arriba para levantar el ocular.



■ Elevación del barril VF

Levantar el barril del visor permite ver la imagen directamente. En ese caso, la imagen se invertirá. Pulse el interruptor [MIRROR] para visualizar la imagen correctamente.

Empuje el bloqueo hacia arriba para levantar el barril del visor.



Resolución de problemas

Síntoma	Acción
La imagen de la cámara no se emite en la pantalla del visor.	<ul style="list-style-type: none"> ¿Está el mando CONTRAST en el visor ajustado al mínimo? Ajuste el mando [CONTRAST] en el visor.

Especificaciones

General

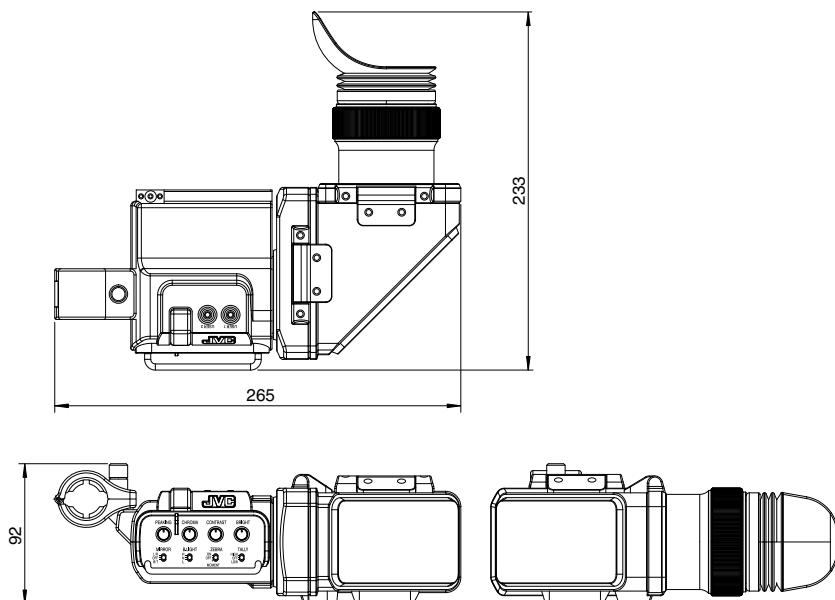
Opción	Descripción
Alimentación	DC 12 V 0,5 A * Alimentación suministrada desde la cámara
Peso	Aprox. 750 g
Temperatura de funcionamiento permitida	de 0 °C a 40 °C
Humedad de funcionamiento permitida	de 30 % RH a 80 % RH
Temperatura de almacenamiento permitida	de -20 °C a 50 °C
Rendimiento a prueba de goteo	Equivalente a IPX2
Panel de visualización	WVGA OLED de 3,26 pulgadas (854 x 480)

Accesorios

Accesorios	
Tarjeta de garantía (para EE. UU.)	1
MANUAL DE INSTRUCCIONES	1

* La tarjeta de garantía se incluye en el manual de instrucciones.

Boceto dimensional (unidad: mm)



* Las especificaciones y el aspecto de este producto están sujetos a cambios sin aviso previo.

Sicherheitsmaßnahmen

VORSICHT :

Der Netzstecker muss jederzeit leicht zugänglich sein.

- Nehmen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert.

ACHTUNG: SCHÜTZEN SIE DIESES GERÄT VOR NÄSSE UND FEUCHTIGKEIT, DAMIT ES NICHT IN BRAND GERÄT UND KEIN KURZSCHLUSS ENTSTEHT.

HINWEISE :

- Das Typenschild und Sicherheitshinweise befinden sich an der Unter- und/oder Rückseite des Geräts.
- Das Schild mit der Seriennummer befindet sich an der Akkuhalterung.

Dieses Gerät darf nicht mit tropfenden oder spritzenden Flüssigkeiten in Kontakt kommen und es dürfen keine mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände, wie Vasen, auf dem Gerät platziert werden.

VORSICHTSMASSNAHMEN :

Um elektrische Schläge zu vermeiden, das Gehäuse nicht öffnen! Dieses Gerät enthält keinerlei Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Überlassen Sie Wartungsarbeiten bitte qualifizierten Service-Fachleuten.

Warnung

Der Betrieb dieses Geräts in einem Wohngebiet kann schädliche Störungen verursachen und der Benutzer muss in diesem Fall solche Störungen auf eigene Kosten beheben.

VORSICHT:

In Bereichen mit starken elektromagnetischen Wellen oder Magnetfeldern, wie in der Nähe von Radio- oder Fernsehsendern, Transformatoren, Motoren, etc., kann es zu Verzerrungen von Bild und Ton kommen. Halten Sie in diesem Fall das Gerät von den Störquellen entfernt.

Die Kunststoffbeutel können zum Ersticken führen, wenn sie über den Kopf gezogen werden. Reißen Sie sie auf und entfernen Sie sie aus der Reichweite von Kindern und Kleinkindern, indem Sie sicherstellen, dass sie ordnungsgemäß entsorgt werden.

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,

dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die JVC KENWOOD Corporation ist: JVC KENWOOD Deutschland GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
DEUTSCHLAND


Inhalt

Sicherheitsmaßnahmen	2
Inhalt	3
Vorsichtsmaßnahmen beim Einsatz des Systems	3
Bezeichnungen der Teile	4
Inbetriebnahme	5
Anbringen des Suchers	5
Einstellung des Suchers	5
Fehlersuche	7
Technische Daten	7

Verwendete Symbole

Vorsicht: Sicherheitshinweise zum Betrieb des beschriebenen Produkts.

Notiz : Referenzangaben zu Funktionen, Beschränkungen usw. des beschriebenen Produkts.

 : Querverweis auf andere Seiten oder Themen in diesem Handbuch.

Inhalt dieses Handbuchs

- Alle Rechte vorbehalten von der JVC KENWOOD Corporation. Unerlaubte Vervielfältigung oder Nachdruck dieses Handbuchs als Ganzes oder in Teilen ist strengstens untersagt.
- Anschauungsbilder, technische Daten und andere in diesem Handbuch vermittelte Informationen können im Sinne einer stetigen Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden.
- Andere Produkt- und Unternehmensnamen, die in diesem Handbuch verwendet werden, sind Warenzeichen und/oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Unternehmen. Zeichen wie TM und ® wurden in diesem Handbuch ausgelassen.

Vorsichtsmaßnahmen beim Einsatz des Systems

Dieses Gerät ist mit der Serie GY-HC900 kompatibel. Informationen zu anderen kompatiblen Modellen erhalten Sie bei Ihrem Händler.

Bitte lesen Sie vor der Verwendung auch die Bedienungsanleitung der Kamera, die angeschlossen werden soll.

Wenn Sie den IPX2-konformen tropfwasserfesten Aufbau dieses Geräts nutzen wollen, achten Sie bitte darauf, dass auch die Kamera mindestens IPX2-konform sein muss.

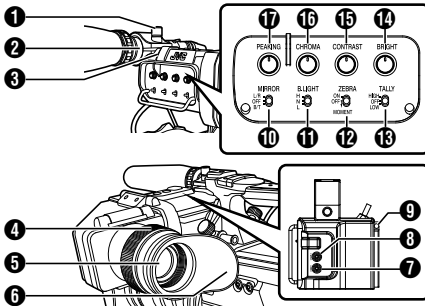
| Sucher

- Der Sucherbildschirm wird mithilfe hochpräziser Technologie hergestellt. Es können schwarze Punkte und/oder helle Punkte auf dem Sucherbildschirm erscheinen. Dies ist keine Fehlfunktion. Diese Punkte werden auch nicht auf der SD-Karte gespeichert.
- Wenn Sie das Gerät über einen längeren Zeitraum fortlaufend einsetzen, werden die im Sucher dargestellten Zeichen unter Umständen eine Zeit lang weiterhin angezeigt. Auf der SD-Karte werden die Daten nicht gespeichert.
- Drücken Sie nicht mit Gewalt gegen die Gehäusewand und setzen Sie das Gerät keinerlei starken Stößen aus. Andernfalls können die Bildschirme beschädigt oder zerstört werden.

| Tropfwwassergeschützt

- Dieser Kamera-Recorder hat gemäß unserer Prüfmethode eine tropfwwassergeschützte Struktur entsprechend IPX2. Er ist nicht vollständig wasserdicht. Zudem kann der Tropfwasserschutz nicht unter allen Bedingungen garantiert werden.
 - IPX2 (Schutzklasse gegen Tropfwasser) stellt sicher, dass, wenn ein Gerät in einem Winkel von 15 Grad nach vorne, hinten, rechts und links geneigt wird und Wasser vertikal mit 3 mm/min für insgesamt 10 Minuten und dabei 2 Minuten und 30 Sekunden aus jeder Position auf das Gerät tropft, das Gerät trotzdem ordnungsgemäß betrieben werden kann.
- Um den Tropfwasserschutz zu gewährleisten, schließen Sie Deckel und Abdeckungen immer ganz.
- Vermeiden Sie starken Regen und schwere Wasserspritzer.
- Wenn der Kamera-Recorder nass wird und sich Wassertropfen darauf befinden, wischen Sie diese sofort mit einem trockenen Tuch ab. Wenn der Kamera-Recorder umgedreht oder um 15° oder mehr gekippt wird, während er nass ist, kann Wasser in den Kamera-Recorder eindringen und eine Fehlfunktion verursachen.
- Wenn der Kamera-Recorder nass wird, kann Wasser aus den Lücken austreten. Tragen Sie ihn nicht, während er nass ist. Legen Sie ihn für einen Moment auf ein trockenes Tuch ab und lassen Sie ihn trocknen.

Bezeichnungen der Teile

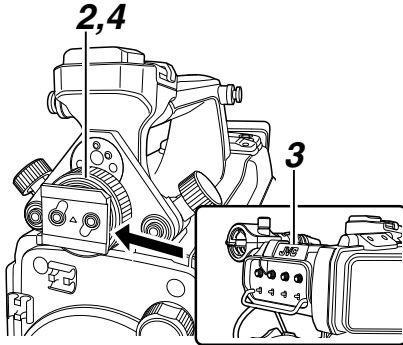


- 1** Mikrofonhalter-Arretierknopf
- 2** Mikrofonhalter
- 3** Vordere Signallampe
- 4** Okularjustierungsring
Dient der Einstellung des Okulars.
- 5** Elektronischer Sucher
- 6** Okular
Verhindert das Eindringen von Außenlicht in den Sucherbildschirm und den Sichtbereich des Kameramanns.
- 7** [USER1]-Taste (VF)
Ihr kann eine spezifische Menüfunktion zugewiesen werden.
- 8** [USER2]-Taste (VF)
Ihr kann eine spezifische Menüfunktion zugewiesen werden.
- 9** Schiebestopper
Verwenden Sie es beim Ein- oder Aushängen des Suchers.

- 10** [MIRROR]-Schalter
Spiegelt das Bild.
L/R: Spiegelt horizontal; OFF: Normale Anzeige; B/T: Spiegelt vertikal
- 11** [B.LIGHT]-Schalter
Zum Konfigurieren der Helligkeit des Suchers.
H: Hell; N: Normal; L: Dunkel
- 12** [ZEBRA]-Schalter
Zeigt das Zebramuster an.
ON: Schaltet das Zebramuster ein; OFF: Schaltet das Zebramuster aus; MOMENT: „Schaltet das Zebramuster“ für einen bestimmten Zeitraum ein, während die Taste gedrückt wird.
- 13** [TALLY] Front Tally Schalter
Zur Konfiguration der vorderen Signallampe.
HIGH: Hell; OFF: Licht aus; LOW: Dunkel
- 14** [BRIGHT] Knopf
Zum Einstellen der Helligkeit des Suchers.
- 15** [CONTRAST] Knopf
Zum Einstellen des Kontrasts des Suchers.
- 16** [CHROMA] Knopf
Zum Einstellen der Farbe des Suchers.
- 17** [PEAKING] Knopf
Zur Einstellung der Kontur des Suchers.

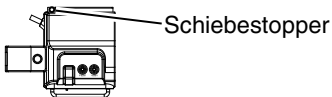
Inbetriebnahme

Anbringen des Suchers



- 1 Stellen Sie den [POWER ON/OFF]-Schalter der Kamera-Recorder auf „OFF“.
- 2 Lösen Sie den Links-Rechts-Verriegelungsring für den Sucher.
- 3 Schieben Sie den Sucher in Pfeilrichtung, um ihn zu befestigen.

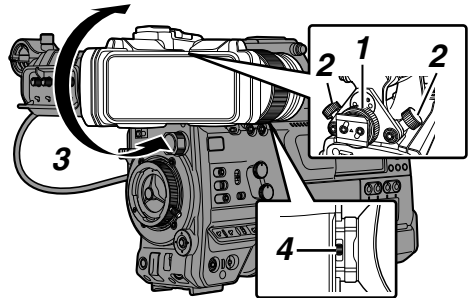
Notiz :



- Um den Sucher abzunehmen, ziehen Sie den Schieberverschluss nach oben und schieben Sie ihn in die entgegengesetzte Richtung des Pfeils.
- 4 Drehen Sie den Links-Rechts-Verriegelungsring für den Sucher, um die Position des Suchers zu sichern.
 - 5 Bringen Sie das Sucherkabel am [VF]-Anschluss an.
 - 6 Fixieren Sie das Sucherkabel mit der Klemme.

Einstellung des Suchers

Sie können den Helligkeit und Verstärkungsüberhöhung des Suchers je nach Ihren Betriebsbedingungen einstellen. Eine Änderung der Helligkeit des Bildschirms hat keinerlei Auswirkung auf die aufgezeichneten Bilder.



- 1 Lösen Sie die Befestigungsringe auf der linken und rechten Seite des Suchers, um die Horizontalposition einzustellen, und ziehen Sie dann die Ringe wieder fest.
- 2 Lösen Sie den Vorne-Hinten-Verriegelungsring für den Sucher. Stellen Sie die vordere und hintere Position ein und ziehen Sie dann den Ring fest.
- 3 Passen Sie den Winkel des Suchers auf eine Position an, die ein bequemes Betrachten ermöglicht.
- 4 Passen Sie die Sichtbarkeit mithilfe des Okularjustierungsring an. Stellen Sie ein, bis das Sucherbild scharf erscheint.

5 Stellen Sie Helligkeit, Kontur und Kontrast des Sucherbildschirms ein.

Anpassen der Helligkeit

Verwenden Sie den [BRIGHT]-Knopf, um die Helligkeit des Suchers einzustellen.

Anpassen der Kontur

Verwenden Sie den [PEAKING]-Knopf zur Einstellung der Kontur des Suchers.

Anpassen des Kontrasts

Verwenden Sie den [CONTRAST]-Knopf, um den Kontrast des Suchers einzustellen.

Anpassen der Farbe

Verwenden Sie den [CHROMA]-Knopf, um die Farbe des Suchers einzustellen.

Konfigurieren der Luminanz (Leuchtdichte)

Verwenden Sie den [B.LIGHT]-Schalter, um die Luminanz zu konfigurieren.
H: Hell; N: Normal; L: Dunkel

Anpassen der Sucher-RGB-Verstärkung

Verwenden Sie [LCD/VF] → [VF RGB Gain], um die R/G/B-Verstärkung des Suchers anzupassen.

- * Dies ist das Menübeispiel der GY-HC900. Detaillierte Informationen zum Menü finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

Anzeige in Schwarz/Weiß

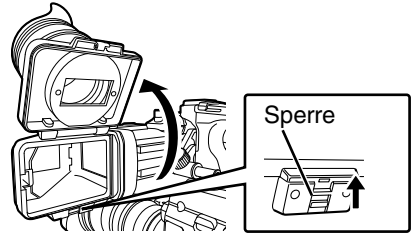
Die Anzeige lässt sich auf Schwarzweiß einstellen, indem [LCD/VF] → [VF Color] auf „Off“ eingestellt wird.

- * Dies ist das Menübeispiel der GY-HC900. Detaillierte Informationen zum Menü finden Sie in der Bedienungsanleitung der Kamera.

■ Das Okular hochklappen

Das Okular kann hochgeklappt werden, um einen besseren Blick auf das gesamte Bild zu erhalten.

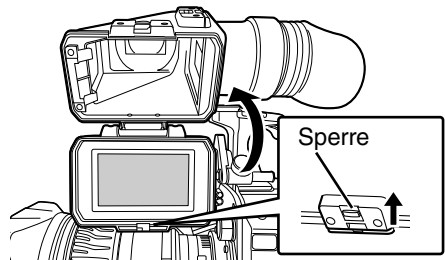
Drücken Sie die Verriegelung nach oben, um das Okular hochzuklappen.



■ Den Suchertubus hochklappen

Durch das Hochklappen des Suchertubus kann das Bild direkt betrachtet werden. Dabei erscheint das Bild seitenverkehrt. Drücken Sie den [MIRROR]-Schalter, um das Bild korrekt darzustellen.

Drücken Sie die Verriegelung nach oben, um den Suchertubus hochzuklappen.



Fehlersuche

Symptom	Maßnahme
Das Kamerabild wird nicht auf dem Sucher ausgegeben.	<ul style="list-style-type: none"> Ist der CONTRAST-Regler am Sucher auf den Minimalwert eingestellt? Stellen Sie den [CONTRAST]-Regler am Sucher ein.

Technische Daten

Allgemein

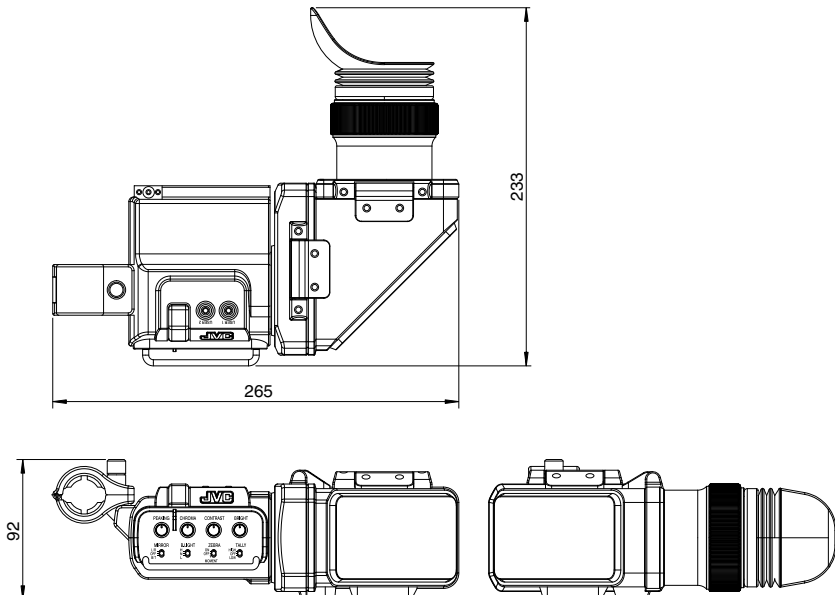
Parameter	Beschreibung
Betrieb	DC 12 V 0,5 A * Stromversorgung von der Kamera
Gewicht	Etwa 750 g
Zulässige Betriebstemperatur	0 °C bis 40 °C
Zulässige Luftfeuchtigkeit im Betrieb	30 %RL bis 80 %RL
Zulässige Lagertemperatur	-20 °C bis 50 °C
Tropfsicherheit	Entspricht IPX2
Anzeigefeld	3,26 Zoll OLED WVGA (854 × 480)

Zubehör

Zubehör	
Garantiekarte (für die USA)	1
BEDIENUNGSANLEITUNG	1

* Die Garantiekarte ist in der Bedienungsanleitung enthalten.

Maßblatt (Einheit: mm)



* Technische Daten und das Erscheinungsbild des Geräts können im Sinne einer stetigen Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

Precauzioni di sicurezza

PRECAUZIONI :

La spina di alimentazione deve essere sempre facilmente accessibile.

- In caso di funzionamento irregolare della videocamera, estrarre subito la spina di alimentazione.

ATTENZIONE: PER EVITARE IL PERICOLO DI INCENDI O DI SCOSSE ELETTRICHE, NON LASCIARE L'APPARECCHIO ESPOSTO ALLA PIOGGIA O ALL'UMIDITÀ.

NOTA :

- La piastrina di identificazione e le avvertenze si trovano sul lato inferiore e/o posteriore dell'apparecchio.
- La piastrina con il numero di serie si trova sul supporto della batteria.

L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolamenti o schizzi e nessun oggetto con liquidi al suo interno (ad esempio, un vaso) deve essere appoggiato su di esso.

PRECAUZIONI :

Per prevenire scosse elettriche evitare di aprire l'apparecchio. All'interno non vi sono parti la cui manutenzione possa essere effettuata dal cliente. Eventuali riparazioni devono venire effettuate solamente da personale qualificato.

Avvertenza

Il funzionamento di questo apparecchio in una zona residenziale ha la probabilità di provocare interferenze dannose, nel qual caso all'utente sarà richiesto di correggere l'interferenza a proprie spese.

PRECAUZIONE:

Quando sono presenti forti onde o magnetismo elettromagnetico, ad esempio vicino ad un televisore, radio, trasmettitore, trasformatore, motore, ecc., l'immagine e il suono potrebbero essere disturbati. In tal caso, mantenere l'apparato lontano dalle fonti dei disturbi.

I sacchetti di plastica per imballaggio possono provocare soffocamento se vengono usati per coprire la testa. Aprirli stappandoli e tenerli lontani dalla portata di neonati e bambini assicurandosi che vengano smaltiti in modo corretto.

Gentile Cliente,


Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.

Il rappresentante europeo di
JVC KENWOOD Corporation è:
JVCKENWOOD Deutschland GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11
61118 Bad Vilbel
GERMANIA

Contenuto

Precauzioni di sicurezza	2
Contenuto	3
Precauzioni per un Uso corretto	3
Nomi delle parti	4
Impostazioni e regolazioni prima dell'uso	5
Montaggio del mirino	5
Regolazione del mirino	5
Risoluzione dei problemi	7
Dati tecnici	7

Simboli usati

- Avvertenza** : Descrive le precauzioni riguardanti il funzionamento di questo prodotto.
- Nota** : Descrive le informazioni di riferimento, come le funzioni e le limitazioni sull'uso di questo prodotto.
-  : Indica i numeri delle pagine di riferimento e le voci di riferimento.

Contenuto di questo manuale

- Tutti i diritti riservati da JVC KENWOOD Corporation. La duplicazione non autorizzata o la ristampa del presente manuale, in tutto o in parte, è severamente vietata.
- Al fine di migliorare il prodotto, i design illustrati, le specifiche ed altre informazioni contenute in questo manuale sono soggetti a cambiamenti senza preavviso.
- Gli altri nomi di prodotti e aziende compresi nel presente manuale di istruzioni sono marchi e/o marchi registrati delle rispettive società. Nel presente manuale sono stati omissi marchi quali TM e [®].

Precauzioni per un Uso corretto

Questa unità è compatibile con la serie GY-HC900. Per informazioni su altri modelli compatibili, contattare il proprio rivenditore.

Prima dell'uso, leggere anche il manuale delle istruzioni della fotocamera da collegare.

Quando si utilizza la struttura anti-gocciolamento equivalente a IPX2 di questa unità, si noti che il grado di protezione IP della fotocamera deve essere almeno IPX2.

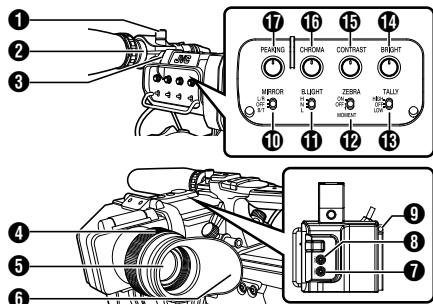
Mirino

- Lo schermo del mirino è realizzato utilizzando una tecnologia ad alta precisione. Punti neri e/o punti luminosi potrebbero apparire sullo schermo del mirino. Comunque, non si tratta di un malfunzionamento e queste macchie non vengono registrate sulla scheda SD.
- Se si utilizza l'unità continuamente per un lungo periodo di tempo, i caratteri visualizzati nel mirino potrebbero rimanere temporaneamente sullo schermo. Questo non viene registrato sulla scheda SD.
- Non premere con forza contro una superficie né sottoporla a forti impatti. In caso contrario, si potrebbero danneggiare o rompere gli schermi.

Una prova di gocciolamento

- Questo registratore videocamera è dotato di una struttura anti-gocciolamento equivalente a IPX2 in base al nostro metodo di test. Non è completamente impermeabile. E le prestazioni anti-gocciolamento non sono garantite in tutte le condizioni.
 - IPX2 (grado di protezione contro i gocciolamenti di acqua) garantisce che quando un dispositivo è inclinato a un angolo di 15 gradi verso la parte anteriore, posteriore, a sinistra e a destra con l'acqua che gocciola verticalmente su di esso a una velocità di 3 mm/min per un totale di 10 minuti a 2 minuti e 30 secondi per ciascuna posizione, il dispositivo funzionerà correttamente al momento dell'azionamento.
- Per garantire le prestazioni anti-gocciolamento, chiudere completamente i tappi e i coperchi.
- Evitare forti piogge e spruzzi di acqua pesante.
- Se questo registratore videocamera si bagna e sono presenti goccioline d'acqua, asciugarlo immediatamente con un panno asciutto. Se il registratore videocamera viene capovolto o inclinato di 15° o più mentre è ancora bagnato, l'acqua potrebbe entrare nel registratore videocamera e causare un malfunzionamento.
- Se questo registratore videocamera si bagna, dell'acqua potrebbe fuoriuscire dagli spazi vuoti. Non trasportare mentre è bagnato. Collocarlo su un panno asciutto per un certo tempo e lasciare che si asciughi.

Nomi delle parti

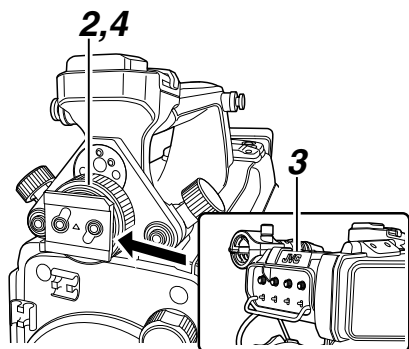


- 1** Manopola di blocco portamicrofono
- 2** Portamicrofono
- 3** Spia del conteggio anteriore
- 4** Anello di focalizzazione oculare
Consente di regolare la visione.
- 5** Mirino
- 6** Oculare
Impedisce che la luce esterna entri nello schermo del mirino e nella visione del cameraman.
- 7** [USER1] Pulsante (VF)
Può essere assegnato con una funzione di menu specifica.
- 8** [USER2] Pulsante (VF)
Può essere assegnato con una funzione di menu specifica.
- 9** Fermo scorrevole
Utilizzarlo durante il montaggio o lo smontaggio del mirino.

- 10** Interruttore [MIRROR]
Capovolge l'immagine.
L/R: capovolge orizzontalmente; OFF: visualizzazione normale; B/T: capovolge verticalmente
- 11** Interruttore [B.LIGHT]
Per configurare la luminosità del mirino.
H: luminoso; N: normale; L: scuro
- 12** Interruttore [ZEBRA]
Visualizza la forma a zebra.
ON: attiva la forma a zebra; OFF: disattiva la forma a zebra; MOMENT: "attiva la forma a zebra" per uno specifico intervallo di tempo mentre si tiene premuto l'interruttore.
- 13** [TALLY] Interruttore del conteggio anteriore
Per configurare la spia del conteggio anteriore.
HIGH: luminoso; OFF: spento; LOW: scuro
- 14** Manopola [BRIGHT]
Per regolare la luminosità del mirino.
- 15** Manopola [CONTRAST]
Per regolare il contrasto del mirino.
- 16** Manopola [CHROMA]
Per regolare il colore del mirino.
- 17** Manopola [PEAKING]
Per regolare il contorno del mirino.

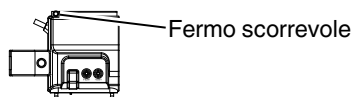
Impostazioni e regolazioni prima dell'uso

Montaggio del mirino



- 1 Impostare l'interruttore [POWER ON/OFF] del registratore videocamera su "OFF".
- 2 Allentare l'anello di blocco della posizione sinistra-destra del mirino.
- 3 Far scorrere il mirino nella direzione della freccia per fissarlo.

Nota :



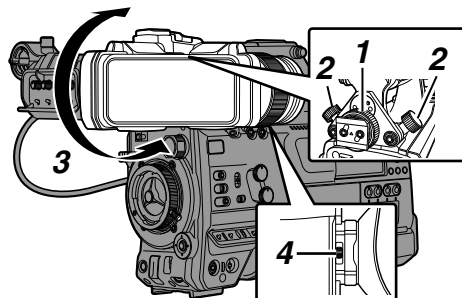
- Per smontare il mirino, tirare il fermo scorrevole verso l'alto e farlo scorrere in direzione opposta a quella della freccia.

- 4 Ruotare l'anello di blocco della posizione sinistra-destra del mirino per fissare la posizione del mirino.
- 5 Collegare il cavo del mirino al terminale [VF].
- 6 Fissare il cavo del mirino al morsetto.

Regolazione del mirino

È possibile cambiare la luminosità e il picco dello schermo del mirino secondo le proprie esigenze di utilizzo.

La modifica della luminosità dello schermo non influisce sulle immagini registrate.



- 1 Allentare gli anelli di fissaggio sui lati destro e sinistro del mirino per regolare la posizione orizzontale, serrando successivamente gli anelli.
- 2 Allentare l'anello di blocco della posizione anteriore-posteriore del mirino. Regolare le posizioni anteriore e posteriore, quindi serrare l'anello.
- 3 Regolare l'angolo del mirino a una posizione che consenta una facile visualizzazione.
- 4 Regolare la visibilità utilizzando la ghiera di messa a fuoco dell'oculare. Regolare fino a quando l'immagine del mirino non appare nitida.

5 Regolare la luminosità, il contorno e il contrasto dello schermo del mirino.

Regolazione della luminosità

Usa la manopola [BRIGHT] per regolare la luminosità del mirino.

Regolazione del contorno

Utilizzare la manopola [PEAKING] per regolare il contorno del mirino.

Regolazione del Contrasto

Utilizzare la manopola [CONTRAST] per regolare il contrasto del mirino.

Regolazione del colore

Usa la manopola [CHROMA] per regolare il colore del mirino.

Configurazione della luminanza

Utilizzare l'interruttore [B.LIGHT] per configurare il livello di luminanza.
H: luminoso; N: normale; L: scuro

Regolazione del guadagno VF RGB

Usare [LCD/VF] → [VF RGB Gain] per regolare il livello di guadagno R/G/B del mirino.

- * Questo è l'esempio di menu di GY-HC900. Per i dettagli sul menu, fare riferimento al manuale di istruzioni della fotocamera.

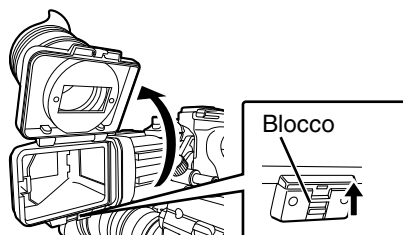
Visualizzazione in bianco e nero

Il display può essere passato a bianco e nero configurando [LCD/VF] → [VF Color] su "Off".

- * Questo è l'esempio di menu di GY-HC900. Per i dettagli sul menu, fare riferimento al manuale di istruzioni della fotocamera.

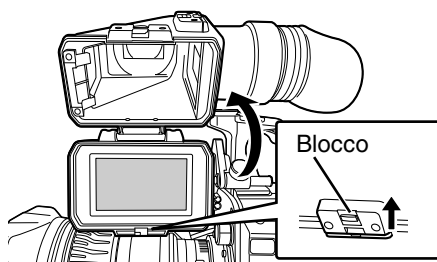
■ Capovolgimento in alto dell'oculare

Il capovolgimento in alto dell'oculare fornisce una migliore visibilità dell'intera immagine. Premere il blocco verso l'alto per capovolgere verso l'alto l'oculare.



■ Capovolgimento in alto del barilotto VF

Capovolgere in alto il barilotto del mirino consente di visualizzare direttamente l'immagine. In questo caso l'immagine sarà invertita. Premere l'interruttore [MIRROR] per visualizzare correttamente l'immagine. Premere il blocco verso l'alto per capovolgere verso l'alto il barilotto mirino.



Risoluzione dei problemi

Sintomo	Azione
L'immagine della videocamera non viene emessa sullo schermo del mirino.	<ul style="list-style-type: none">La manopola CONTRAST del mirino è impostata sul minimo? Regolare la manopola [CONTRAST] del mirino.

Dati tecnici

Generale

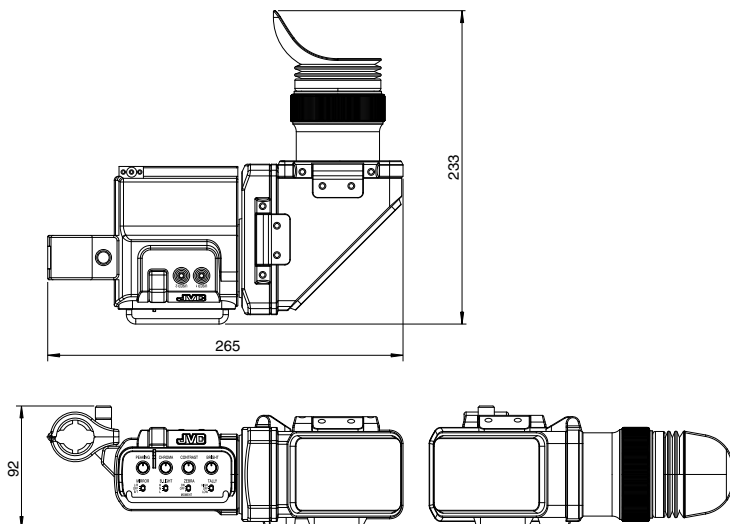
Voce	Descrizione
Alimentazione	CC 12 V 0,5 A * L'alimentazione fornita dalla fotocamera
Peso	Circa 750 g
Temperatura di esercizio concessa	da 0 °C a 40 °C
Umidità di esercizio ammissibile	da 30 %RH a 80 %RH
Temperatura di immagazzinamento ammissibile	da -20 °C a 50 °C
Prestazioni a prova di gocciolamento	Equivalenti a IPX2
Pannello di visualizzazione	OLED WVGA da 3,26 pollici (854 × 480)

Accessori

Accessori	
Scheda di garanzia (per gli USA)	1
ISTRUZIONI	1

* La scheda di garanzia è inclusa nel manuale di istruzioni.

Disegno del contorno dimensionale (Unità: mm)



* Le caratteristiche tecniche e l'aspetto di questo prodotto sono soggetti a cambiamenti, al fine di migliorare l'apparecchio, senza preavviso.

Техника безопасности

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ :

Сетевой штепсель по-прежнему будет в рабочем состоянии.

- Если аппарат не функционирует должным образом, немедленно выньте сетевой штепсель.

ВНИМАНИЕ: ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ ОПАСНОСТИ ВОСПЛАМЕНЕНИЯ ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ДАННЫЙ АППАРАТ ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЛАГИ.

ПРИМЕЧАНИЯ :

- Табличка с техническими данными и меры предосторожности расположены на нижней и/или задней стороне основного устройства.
- Пластина с серийным номером установлена на месте установки батарейного блока.

Не допускается попадание на устройство капель или брызг, также запрещается устанавливать на камеру емкости, заполненные жидкостями, например, вазы.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ :

Для предотвращения электрического удара не открывайте корпус. Внутри нет деталей для обслуживания пользователем. Обращайтесь за обслуживанием только к квалифицированному персоналу.

Осторожно

Эксплуатация этого оборудования в жилой зоне, вероятно, вызывает вредные помехи, в этом случае пользователь должен устранить помехи за свой счет.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

В местах с сильными электромагнитными волнами или магнитным полем, например, вблизи телевизионного передатчика, трансформатора, двигателя и т. д., возможно искажение видеоизображения. В этом случае используйте устройство вдали от источников помех.

Полиэтиленовые упаковочные пакеты могут вызвать удушье, если ими накрыть голову. Вскройте их и храните их подальше от досягаемости младенцев и детей, следя за тем, чтобы они были правильно утилизированы.

Уважаемый клиент,

Данное устройство соответствует действительным Европейским директивам и стандартам по электромагнитной совместимости и электрической безопасности. Представительство компании JVC KENWOOD Corporation в Европе: JVC KENWOOD Deutschland GmbH Konrad-Adenauer-Allee 1-11 61118 Bad Vilbel ГЕРМАНИЯ


Содержание

Техника безопасности	2
Содержание	3
Меры предосторожности при работе	3
Кнопки управления	4
Предварительные настройки и параметры	5
Установка видеодискетеля	5
Настройка видеодискетеля	5
Поиск и устранение неисправностей	7
Технические характеристики	7

Используемые символы

Предупреждение: Описывает меры предосторожности, необходимые для работы с видеокамерой.

Примечание: Приводится ссылочная информация, например, описание функций и ограничений по использованию данного устройства.

 : Указывает номера соответствующих страниц и пунктов для получения информации.

Содержание данной инструкции

- Все права защищены корпорацией JVC KENWOOD Corporation. Несанкционированное копирование или перепечатка данного руководства, целиком или частично, строго запрещена.
- Внешний вид, технические характеристики и другая информация, описанные в данной инструкции, могут изменяться в целях улучшения без предварительного уведомления.
- Названия товаров других компаний, упоминаемые в данном руководстве, являются торговыми марками или зарегистрированными торговыми марками соответствующих компаний. Символы TM и [®] в данном руководстве не используются.

Меры предосторожности при работе

Это устройство совместимо с серией GY-HC900. Для получения информации о других совместимых моделях обратитесь к своему дилеру. Перед использованием также прочитайте инструкцию по эксплуатации подключаемой камеры. При использовании капленепроницаемой конструкции этого устройства, эквивалентной IPX2, класс IP камеры должен быть не ниже IPX2.

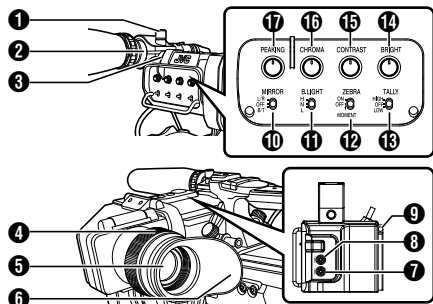
Видеодискетель

- При изготовлении экрана видеодискетеля использованы высокоточные технологии. Черные и/или яркие пятна могут появляться на экране видеодискетеля. Это не является признаком неисправности камеры, и подобные пятна не записываются на SD-карту памяти.
- В случае непрерывного использования устройства на протяжении долгого периода времени на экране могут временно просматриваться символы, которые отображались в видеодискетеле. Это не будет записано в файл на SD-карте.
- Не давите с силой на поверхность экрана и берегите его от ударов. Это может привести к повреждению экрана.

Капленепроницаемость

- Эта видеокамера имеет капленепроницаемую конструкцию, эквивалентную IPX2 в соответствии с нашим методом тестирования. Она не является полностью водонепроницаемой. Капленепроницаемость при любых условиях не гарантируется.
 - IPX2 (степень защиты от капель воды) гарантирует работоспособность устройства, когда оно наклонено под углом 15 градусов вперед, назад, вправо или влево, а вода капает вертикально с расходом 3 мм/мин в течение общего периода 10 минут по 2 минуты 30 секунд для каждого положения.
- Для обеспечения капленепроницаемости полностью закрывайте колпачки и крышки.
- Берегите от проливных дождей и брызг.
- Немедленно вытирайте сухой тканью любую влагу и капли. Если видеокамера намокнет, когда она перевернута или наклонена на 15° или более, вода может попасть в видеокамеру и вызвать неисправность.
- При намокании видеокамеры вода может выходить из ее отверстий. Не переносите видеокамеру во влажном состоянии. Положите ее на сухую ткань на некоторое время и дождитесь высыхания.

Кнопки управления

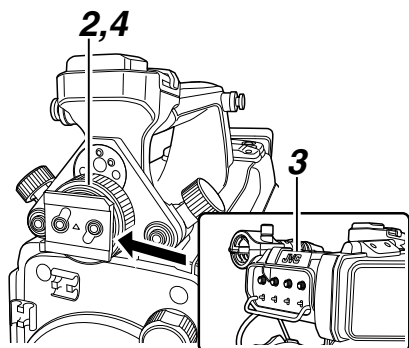


- ❶ Рукоятка блокировки держателя микрофона
- ❷ Держатель микрофона
- ❸ Передний индикатор съемки
- ❹ Кольцо фокусировки окуляра
Для настройки четкости изображения в окуляре.
- ❺ Электронный видоискатель
- ❻ Окуляр
Предотвращает попадание света извне в видоискатель и в поле зрения оператора.
- ❼ Кнопка [USER1] (VF)
Ему можно присвоить определенную функцию меню.
- ❽ Кнопка [USER2] (VF)
Ему можно присвоить определенную функцию меню.
- ❾ Скользящий фиксатор
Используйте его при установке или снятии видоискателя.

- ❿ Переключатель [MIRROR]
Транспонирование изображения.
L/R: горизонтальное транспонирование;
OFF: обычный вид; В/Т: вертикальное транспонирование
- ⓫ Переключатель [B.LIGHT]
Для настройки яркости видоискателя.
H: яркий; N: обычный; L: темный
- ⓬ Переключатель [ZEBRA]
Отображение шаблона в виде зебры.
ON: включение шаблона в виде зебры; OFF: выключение шаблона в виде зебры;
MOMENT: „включение шаблона в виде зебры“ в течение определенного интервала времени при нажатии переключателя.
- ⓭ Передний переключатель съемки [TALLY]
Для настройки переднего индикатора съемки.
HIGH: яркий; OFF: выключен; LOW: темный
- ⓮ Ручка [BRIGHT]
Для регулировки яркости видоискателя.
- ⓯ Ручка [CONTRAST]
Для регулировки контрастности видоискателя.
- ⓰ Ручка [CHROMA]
Для регулировки цвета видоискателя.
- ⓱ Ручка [PEAKING]
Для регулировки контура видоискателя.

Предварительные настройки и параметры

Установка видеодискателя



- 1 Приведите переключатель [POWER ON/OFF] видеокамеры в положение „OFF“.
- 2 Ослабьте кольцо блокировки левого-правого положения видеодискателя.
- 3 Чтобы установить видеодискатель, скользящим движением вставьте его в направлении, указанном стрелкой.

Примечание :

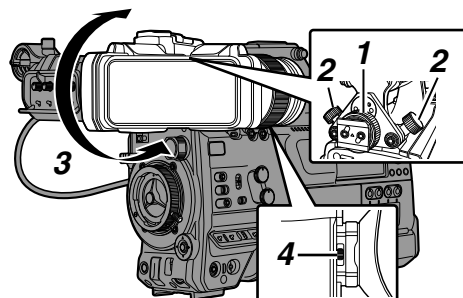


- Чтобы отсоединить видеодискатель, потяните скользящий фиксатор вверх и сдвиньте его в направлении, противоположном стрелке.
- 4 Поверните кольцо блокировки левого-правого положения видеодискателя, чтобы зафиксировать положение видеодискателя.
 - 5 Вставьте кабель видеодискателя в разъем [VF].
 - 6 Вставьте кабель видеодискателя в зажим.

Настройка видеодискателя

Яркость и высоту видеодискателя можно изменить в соответствии с условиями использования.

Изменение яркости экрана не повлияет на записываемые изображения.



- 1 Ослабьте крепежные кольца на левой и правой сторонах видеодискателя, чтобы отрегулировать положение по горизонтали, а затем затяните кольца.
- 2 Ослабьте кольцо блокировки переднего-заднего положения видеодискателя. Отрегулируйте положение спереди и сзади, а затем затяните кольцо.
- 3 Отрегулируйте угол видеодискателя до положения, обеспечивающего легкий просмотр.
- 4 Отрегулируйте видимость с помощью кольца фокусировки окуляра. Регулируйте, пока изображение в видеодискателе не станет резким.

5 Отрегулируйте яркость, контур и контрастность экрана видеоскателя.

Регулировка яркости

Используйте ручку [BRIGHT] для настройки яркости видеоскателя.

Регулировка контура

Используйте ручку [PEAKING] для настройки контура видеоскателя.

Регулировка контрастности

Используйте ручку [CONTRAST] для настройки контрастности видеоскателя.

Регулировка цвета

Используйте ручку [CHROMA] для настройки цвета видеоскателя.

Настройка яркости

Используйте переключатель [B.LIGHT] для настройки уровня яркости.
H: яркий; N: обычный; L: темный

Регулировка усиления RGB видеоскателя

Используйте [LCD/VF] → [VF RGB Gain] для регулировки уровня усиления R/G/B видеоскателя.

- * Это пример меню GY-HC900. Для получения дополнительной информации о меню см. инструкцию по эксплуатации камеры.

Отображение черного и белого

Дисплей можно переключить в черно-белый режим, настроив [LCD/VF] → [VF Color] на „Off“.

- * Это пример меню GY-HC900. Для получения дополнительной информации о меню см. инструкцию по эксплуатации камеры.

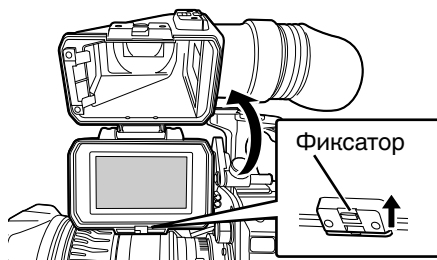
■ Откидывание окуляра

Откинув окуляр, можно улучшить обзор всего изображения.
Нажмите фиксатор вверх, чтобы откинуть окуляр.



■ Откидывание кольца видеоскателя

Откинув кольцо видеоскателя, можно просматривать изображение напрямую. В этом случае изображение будет перевернуто. Нажмите кнопку [MIRROR], чтобы отобразить изображение правильно.
Нажмите фиксатор вверх, чтобы откинуть кольцо видеоскателя.



Поиск и устранение неисправностей

Признак	Действие
Изображение с камеры не выводится на видеодисплей.	<ul style="list-style-type: none"> Ручка CONTRAST на видеодисплее установлена на минимум? Отрегулируйте ручку [CONTRAST] на видеодисплее.

Технические характеристики

Общая информация

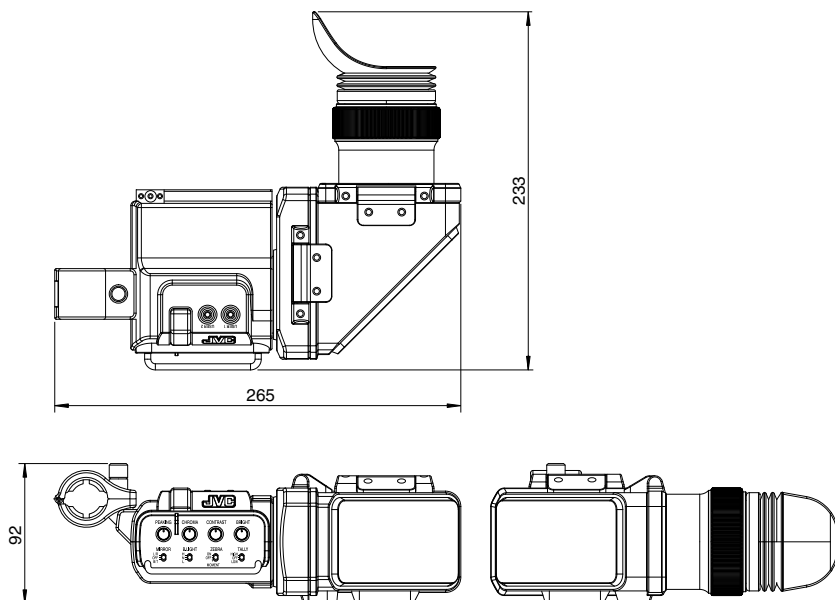
Элемент	Описание
Питание	12 В постоянного тока, 0,5 А * Питание от камеры
Вес	Примерно 750 g
Допустимая рабочая температура	от 0 °C до 40 °C
Допустимая рабочая влажность	от 30 % RH до 80 % RH
Допустимая температура хранения	от -20 °C до 50 °C
Наплезащенность	Эквивалент IPX2
Дисплейная панель	3,26-дюймовый дисплей OLED WVGA (854 x 480)

Дополнительные принадлежности

Дополнительные принадлежности	
Гарантийный талон (для США)	1
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	1

* Гарантийный талон содержится в инструкции по эксплуатации.

Чертеж с указанием размеров (Устройство: мм)



* Технические характеристики и внешний вид изделия могут изменяться в целях улучшения без предварительного уведомления.

Information on Disposal of Old Electrical and Electronic Equipment and Batteries (applicable for countries that have adopted separate waste collection systems)



Products and batteries with the symbol (crossed-out wheeled bin) cannot be disposed as household waste. Old electrical and electronic equipment and batteries should be recycled at a facility capable of handling these items and their waste by products.



Contact your local authority for details in locating a recycle facility nearest to you.



Proper recycling and waste disposal will help conserve resources whilst preventing detrimental effects on our health and the environment.

Notice: The sign "Pb" below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

Information sur l'élimination des anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques (applicable dans les pays de qui ont adopté des systèmes de collecte sélective)



Les produits et piles électriques sur lesquels le pictogramme (poubelle barrée) est apposé ne peuvent pas être éliminés comme ordures ménagères.

Les anciens équipements électriques et électroniques et piles électriques doivent être recyclés sur des sites capables de traiter ces équipements et leurs déchets par produit.



Contactez vos autorités locales pour connaître le site de recyclage le plus proche.



Un recyclage adapté et l'élimination des déchets aideront à conserver les ressources et à nous préserver des leurs effets nocifs sur notre santé et sur l'environnement.

Avis: Le symbole "Pb" ci-dessous sur des piles électrique indique que cette pile contient du plomb.

Información acerca de la eliminación de equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil (aplicable a los países de la que hayan adoptado sistemas independientes de recogida de residuos)



Los productos y las baterías con el símbolo (contenedor con ruedas tachado) no podrán ser desechados como residuos domésticos.

Los equipos eléctricos, electrónicos y baterías al final de la vida útil, deberán ser reciclados en instalaciones que puedan dar el tratamiento adecuado a estos productos y a sus subproductos residuales correspondientes.



Póngase en contacto con la autoridad local competente para obtener información sobre el centro de reciclaje más cercano.

El reciclaje y la disposición adecuada de los desechos ayuda a conservar los recursos naturales y a reducir los efectos perjudiciales en la salud y el medio ambiente.

Nota: El símbolo "Pb" debajo del símbolo en baterías indica que dicha batería contiene plomo.

Informação sobre a Eliminação de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos e de Baterias usados (aplicável nos países que adoptam sistemas de recolha diferenciada de lixo)



Os produtos e baterias com o símbolo (caixote de lixo com um X) não podem ser deixados fora junto com o lixo doméstico.

Os equipamentos eléctricos e electrónicos e baterias usados devem ser reciclados em uma instalação capaz de manipular esses elementos e seus subprodutos residuais.



Contacte a autoridade local para os detalhes sobre a localização da instalação de reciclagem mais próxima. A reciclagem e eliminação de lixo adequadas ajudarão a preservar os recursos naturais e prevenir efeitos prejudiciais à nossa saúde e meio ambiente.

Aviso: O sinal "Pb" abaixo do símbolo para baterias indica que esta bateria contém chumbo.

Informazioni sull'eliminazione dei prodotti elettrici ed elettronici e delle batterie (per i Paesi che adottano la raccolta differenziata dei rifiuti)



I prodotti e le batterie recanti questa icona (bidone carrellato della spazzatura con il simbolo della croce) non devono essere eliminati come rifiuti solidi urbani. I prodotti elettrici ed elettronici e le batterie devono essere riciclati presso centri idonei alla loro gestione e a quella dei rispettivi sottoprodotti.



Per informazioni sul centro di riciclaggio più vicino si suggerisce di rivolgersi alle autorità locali.



Se eseguiti adeguatamente, l'eliminazione e il riciclaggio dei rifiuti aiutano a conservare le risorse e al contempo impedire gli effetti nocivi sulla salute e l'ambiente.

Avviso: Il contrassegno "Pb" che appare sotto il simbolo delle batterie significa che contengono piombo.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien (anzuwenden in Ländern mit einem separaten Sammelsystem für solche Geräte)



Das Symbol (durchgestrichene Mülltonne) auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf.



Die betreffenden Produkte müssen an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten und Batterien abgegeben werden.



Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrer Gemeinde oder den kommunalen Entsorgungsbetrieben.

Unschonungsmäßige oder falsche Entsorgung gefährden Umwelt und Gesundheit.

Zur Beachtung: Das Zeichen „Pb“ unter dem Symbol für Batterien zeigt an, dass diese Batterie Blei enthält.

Informatie over het weggevoien van oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen (voor landen die gescheiden afvalverzamelsystemen gebruiken)



Producten en batterijen met het (afvalcontainer met x-teken) symbool mogen niet als normaal huisvuil worden weggegooid.



Oude elektrische en elektronische apparaten en batterijen moeten worden gerecycled door een faciliteit die geschikt is voor het verwerken van dergelijke voorwerpen.



Raadpleeg de betreffende lokale instantie voor details aangaande in de buurt zijnde recyclingfaciliteiten.

Het juist recyclen en weggevoien van afval spaart natuurlijke bronnen en reduceert schadelijke invloed op uw gezondheid en het milieu.

Opmerking: De "Pb" aanduiding onder het batterijsymbool betekent dat deze batterij lood bevat.

Πληροφορίες για την Απόρριψη παλιών ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και μπαταριών (όπως ισχύουν για χώρες που έχουν υιοθετήσει ξεχωριστό σύστημα αποβλήτων)



Τα προϊόντα και οι μπαταρίες με το σύμβολο (διαγραμμένος κάδος αχρήστων) δεν μπορούν να απορριφθούν ως οικιακά απορρίμματα.



Οι παλιές ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και οι μπαταρίες θα πρέπει να ανακυκλώνονται σε εγκαταστάσεις που έχουν τη δυνατότητα να διαχειριστούν αυτά τα αντικείμενα και τα υποπροϊόντα της απόρριψής τους.



Επικοινωνήστε με τις τοπικές υπηρεσίες για λεπτομέρειες σχετικά με την εύρεση της πλησιέστερης εγκατάστασης ανακύκλωσης.

Η σωστή ανακύκλωση και η εξουδετέρωση των απορριμμάτων συντελεί στη διατήρηση των πόρων ενώ αποτρέπει τις αρνητικές επιπτώσεις στην υγεία μας και στο περιβάλλον.

Προσοχή: Το σήμα "Pb" κάτω από το σύμβολο για τις μπαταρίες δηλώνει πως η μπαταρία περιέχει μόλυβδο.

Bu ürün 28300 sayılı Resmi Gazete'de yayımlanan Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliğe uygun olarak üretilmiştir.

Eski Elektrikli ve Elektronik Cihazların ve Pillerin İmhası Hakkında Bilgi (ayrı atık toplama sistemlerine sahip olan ülkelerde geçerlidir)



Bu sembolü (üzeri çizili çöp bidonu) içeren ürün ve piller evsel atık çöpleri ile birlikte atlamaz. Kullanılmış elektrikli ve elektronik cihaz ve piller, bu tür maddeleri ve bunların yan ürünlerini işleme elverişli bir geri kazanım tesisine gönderilmelidir.



Size en yakın geri kazanım tesisinin konumunu öğrenmek üzere yerel yetkililerinize danışın.



Doğru geri kazanım ve atık uzaklaştırma yöntemleri, sadece öz kaynakların korunmasına yardımcı olmakla kalmayıp ayrıca sağlığınıza ve çevreye olacak zararlı etkilerini engellemeye yardımcı olur.

Uyarı: Pilin alt tarafında bulunan "Pb" işareti, bu pillin kurşun içerdiğini belirtir.

Informacije za korisnike o odlaganju stare opreme



[primenljivo u zemljama koje su usvojile direktivu o sistemima sortiranja i razdvajanja otpada]

Ovi simboli ukazuju da produkt sa ovim simbolom i baterije ne treba odlagati kao nesortiran kućni otpad kada im istekne vek trajanja. Umesto toga, proizvod treba predati važećim otpadima za reciklažu električne i elektronske opreme (koda i baterija) radi pravilnog postupanja u skladu sa vašim nacionalnim zakonodavstvom.



Ispravnim odlaganjem ovog proizvoda pomažete očuvanju prirodnih resursa i prevenciji potencijalnih negativnih efekata na okolinu i ljudsko zdravlje koji bi inače bili prouzrokovani nepravilnim rukovanjem otpadom od ovih proizvoda.

Za više informacija o otpadima i reciklaži ovog proizvoda, molimo vas da kontaktirate vašu lokalnu opštinsku kancelariju, vaše javno komunalno preduzeće ili prodavnicu u kojoj ste kupili proizvod. Ako vaš korišćeni proizvod sadrži baterije ili akumulatore, molimo vas da ih unapred odložite zasebno u skladu sa lokalnim zahtevima.

(Za poslovne korisnike)

Ako želite da odložite ove proizvode, molimo vas da kontaktirate vašeg prodavca ili dobavljača za više informacija.

Naznaka: Hemijski simbol Pb ispod simbola za baterije ukazuje na to da li baterija sadrži olovo.

Информации за Отстранување на стара електрична и електронска опрема и батерии (важи за земји кои имаат усвоено посебен отпад системи)



Производи и батерии со симбол (пречкртана бин) не може да биде отстранет како домашен отпад. Стара електрична и електронска опрема и батерии треба да се рециклираат во еден објект способни за ракување со овие предмети и нивниот отпад од производи. Контакттирајте го вашиот локален орган за детали за locирање на рециклирање објект најблиску до вас.



Правилно рециклирање и депонирање на отпадот ќе ви помогне зачува ресурси додека спречување на штетните ефекти врз нашето здравје и животната средина.

Напомена: накот "Pb" под симболот за батерију кажува на тоа дека оваа батерија содржи олово.

מידע בדבר השלכה לאשפה של ציוד חשמלי ואלקטרוני ישן וכן סוללות (רלוונטי למדינות שמשתמשות במערכת איסוף אשפה מופרדת).

לא ניתן להשליך מוצרים וסוללות עם הסיומן (פח אשפה עם X עליו) כאשפה ביתית ברילה. יש למחזר ציוד חשמלי ואלקטרוני ישן וכן סוללות במתקן המסוגל לשפץ בפריטים כאלה ובתוצרי הלואי שלהם.

צרו קשר עם הרשות המקומית לקבלת פריטים אודות מתקן המחזור הקרוב אליכם. מיחזור והשלכה לאשפה נאותים יעזרו לשמר משאבים ולמנוע השפעות שליליות על בריאותנו ועל הסביבה.

שמו לב: הסיומן Pb שמתחת לסיומן עבור סוללות מצוין שהסוללה מכילה עופרת.



Importer (EU only)

JVCKENWOOD U.K. Limited
12 Priestley Way, London NW2 7BA,
UNITED KINGDOM

Importeur (Nur EU)

JVCKENWOOD Deutschland GmbH
Konrad-Adenauer-Allee 1-11, 61118 Bad Vilbel,
DEUTSCHLAND

Importatore (Solo EU)

JVCKENWOOD Italia S.p.A.
Via G. Sirtori 7/9, 20129 Milano, ITALIA

Importeur (Aleen EU)

JVCKENWOOD Belgium N.V.
Leuvensesteenweg 248J, 1800 Vilvoorde,
BELGIQUE

Importeur (Aleen EU)

JVCKENWOOD Europe B.V.
Amsterdamseweg 37, 1422 AC Uithoorn,
NEDERLAND

Manufacturer

JVCKENWOOD Corporation
3-12, Moriya-cho, Kanagawa-ku, Yokohama-shi,
Kanagawa, 221-0022, JAPAN



LIMITED WARRANTY

PRO. PRODUCTS 2-1 CI

JVCKENWOOD USA Corporation (JVC) warrants this product and all parts thereof, except as set forth below ONLY TO THE ORIGINAL END-USER PURCHASER to be FREE FROM DEFECTIVE MATERIALS AND WORKMANSHIP from the date of the original purchase for the period shown below. ("The Warranty Period")

Model	Serial No.	Parts	Labor
VF-E900G		2YR	1YR

THIS LIMITED WARRANTY IS VALID ONLY IN THE FIFTY (50) UNITED STATES, THE DISTRICT OF COLUMBIA AND IN THE COMMONWEALTH OF PUERTO RICO.

WHAT WE WILL DO:

If this product is found to be defective within the warranty period, JVC will repair or replace defective parts with new or rebuilt equivalents at no charge to the original owner. Such repair and replacement services shall be rendered by JVC during normal business hours at JVC authorized service centers. Parts used for replacement are warranted only for the remainder of the Warranty Period.

WHAT YOU MUST DO FOR WARRANTY SERVICE:

Box the product carefully, preferably in the original carton and ship to the nearest JVC authorized service center. It is recommended that you insure the product against loss or damage. To obtain the address of the nearest authorized service center, please call (800) 582-5825. Service locations can also be obtained from our website at <http://www.us.jvckenwood.com>.

Please be sure to include a copy of your bill of sale to substantiate warranty (if applicable) and a note detailing the problem. If you have any questions concerning your JVC Product, please contact our Customer Relations Department at 800-582-5825.

SEE OTHER SIDE **JVCKENWOOD USA Corporation** PO Box 22745, 2201 E. Dominguez St, Long Beach, CA 90810-5745

PRODUCT SAFETY REGISTRATION CARD

To help us better serve you, we request you to return this "PRODUCT SAFETY REGISTRATION CARD". The information will enable us to contact you quickly if it is ever necessary to correct a safety related condition in this product.

Thank you for helping us to service you better.

Please fill in the requested information and mail or you can register your product online at: <http://www.jvc.com/pro>

THIS IS NOT A WARRANTY REGISTRATION CARD. PLEASE RETAIN YOUR BILL OF SALE FOR PROOF OF WARRANTY.

First Name Initial Last Name

Organization Title

Address (Number and Street) Apt #

City State/Province Zip

Phone Number Email Address Please add me to your mailing list.

Date of Purchase Month Day Year Model Number Serial Number

Name of Dealer where purchased/Address/Phone Number

This form is for Product Registration purpose only. Failure to return this form does not diminish your rights during the warranty period.